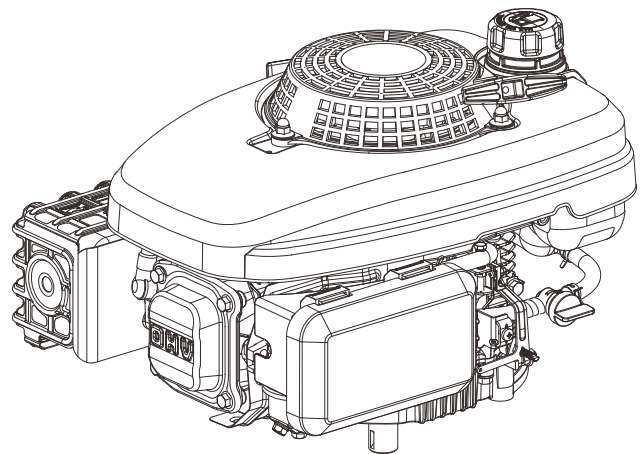
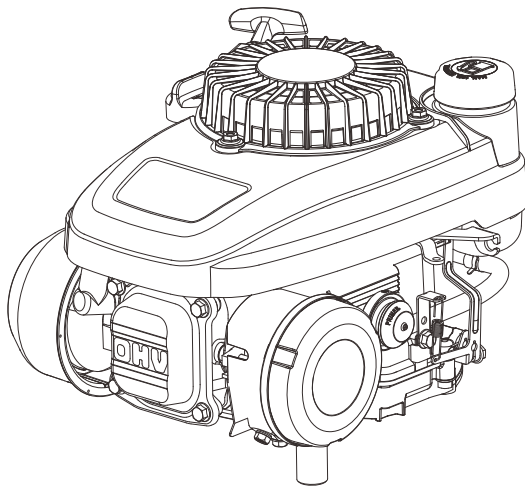


Four-stroke spark-ignition petrol engine
Čtyřtaktní zážehový benzínový motor
Viertakt-Benzinmotor
Štvortaktný zážihový benzínový motor



XP140

XP200A



Instructions for use
 Návod k používání

Gebrauchsanleitung
 Návod na používanie

EN English – original instructions for use for the engine ZONGSHEN XP140/XP200A

CZ Česky - překlad původního návodu k používání pro motor ZONGSHEN XP140/XP200A

DE Deutsch – Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung für den Motor ZONGSHEN XP140/XP200A

SK Slovensky - preklad pôvodného návodu na použitie pre motor ZONGSHEN XP140/XP200A

! WARNING

Read this manual carefully before operation. This manual includes important guidance for safety operation.

! WARNUNG

Vor der Verwendung des Motors lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanleitung. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb.

! VAROVÁNÍ

Před použitím motoru si důkladně přečtěte tento návod k používání. Tento návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečný provoz.

! VAROVANIE

Pred použitím motoru si dôkladne prečítajte tento návod na použitie. Tento návod obsahuje důležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.

1 **EN** English

Contents

1 EN English.....	3	1.4.1 Maintenance schedule.....	11
1.1 Operator safety.....	4	1.4.2 General maintenance.....	11
1.1.1 Safety rules.....	4	1.4.3 Idle speed.....	14
1.1.2 Make important signs.....	6	1.4.4 Adjustment.....	14
1.2 Features and controls.....	6	1.5 Trouble analysis and trouble-shooting.....	14
1.3 Operating.....	7	1.6 Storage and transportation	15
1.3.1 Operating checklist.....	7	1.7 Specification.....	16
1.3.2 Starting the engine.....	9	1.7.1 Specification Parameter Table.....	16
1.3.3 Stopping the engine.....	10	1.7.2 Case cover installation dimension.....	16
1.4 Maintenance.....	10		

The manual contains important safety information and instructions for operating this engine. PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. Failure to do so could result in property damage and/or personal INJURY/DEATH.

Provide this manual to any operator of this engine. This manual should be considered as a permanent part of your engine and should remain with it when you sell it.

The pictures and figures in the manual shall be only for reference and perhaps there will be difference between pictures & figures and physical products.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of printing. We reserve the right to change, alter and/or improve the product and this document at any time without notice and without incurring any obligation.

Write down the engine' s serial number and purchase information. Keep this manual and the receipt for future reference.

Model:

Serial number:

Date of purchase:

1.1 Operator safety

1.1.1 Safety rules



Pay attention to this safety alert symbol. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible property damage, INJURY or DEATH.

Each safety message is preceded by a safety alert symbol and one of three words, DANGER, WARNING or CAUTION.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, will result in substantial property damage, serious injury or DEATH.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, may result in property damage, serious injury or DEATH.



Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, could result in property damage or injury.



READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING.

DO NOT operate this engine until you have read ALL safety, operation, and maintenance instructions listed in this manual.

Failure to follow the instructions may result in property damage, INJURY or DEATH.

The warning and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.



This engine is intended for residential consumer use only.

Do not modify the engine and do not use the engine for a purpose for which it is not intended.



Before each use, check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

Locate all operating controls and safety labels.

Keep all safety guards in place and in proper working order at all times.

DO NOT allow any material to block the cooling slots.

DO NOT allow children or untrained persons to operate the engine.

DO NOT run the engine unattended. Turn off the engine before leaving the area.



KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go.

Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.



FIRE

Operation of this engine may create sparks that can start fires around dry vegetation.

This engine may not be equipped with a spark arresting muffler. If the engine will be used around flammable materials, or on land covered with materials such as agricultural crops, forest, brush, grass, or other similar items, then an approved spark arrester must be installed.

In some areas, a spark arrester is required by law. Please contact the local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

 **WARNING**

Read the instructions provided with the equipment that powered by this engine for any additional safety rules that should be observed in conjunction with engine startup, shutdown, operation, or protective apparel that may be needed to operate the equipment.

  **WARNING**

HOT SURFACE

Running engines produce heat. Severe burns can occur on contact.
DO NOT touch engine while operating or just after stopping. Avoid contact with hot exhaust gases.
Maintain at least three feet of clearance on all sides to ensure adequate cooling.
Combustible materials can catch fire on contact. Maintain at least five feet of clearance from combustible material.

 **DANGER**

Do not tamper with the engine governed speed.
High operating speeds are dangerous and increase the risk of personal injury or damage to the equipment.
Operating at a low speeds with heavy load may shorten the engine' s life.

   **DANGER**

FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.
Fire or explosion can cause severe burns or death.
Keep flammable items away while handling gasoline.
Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the engine stopped.
Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the engine.
DO NOT operate the engine with known leaks in the fuel system.
Use proper fuel storage and handling procedures. DO NOT store fuel or other flammable materials nearby.
Empty the fuel tank before storing or transporting this engine.
Keep fire extinguishers handy and be prepared if a fire starts.

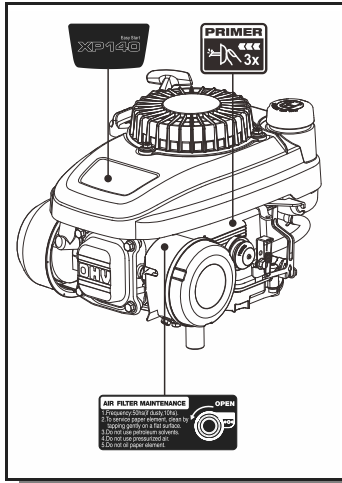
  **DANGER**

TOXIC FUMES

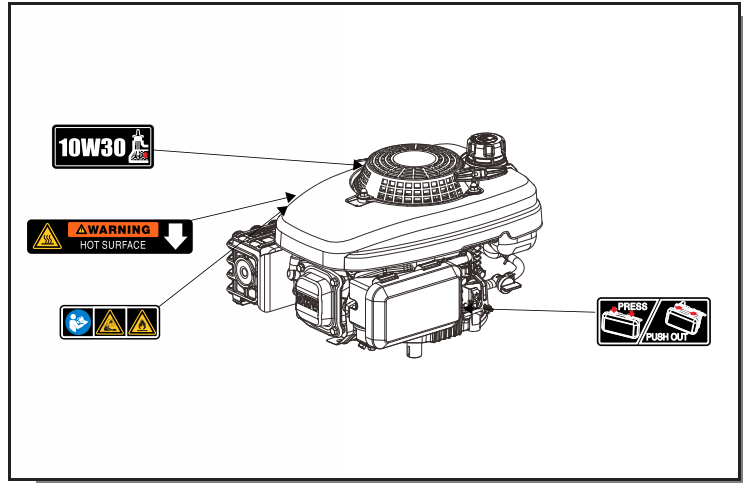
The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Using engine indoors CAN KILL YOU!
NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open.
Place the engine in a well-ventilated area and carefully consider wind and air currents when positioning the engine.

1.1.2 Make important signs

Before the use of the engine carefully read the following signs. (the presented from for information only, important is the specific information on the signs of the real machine.)

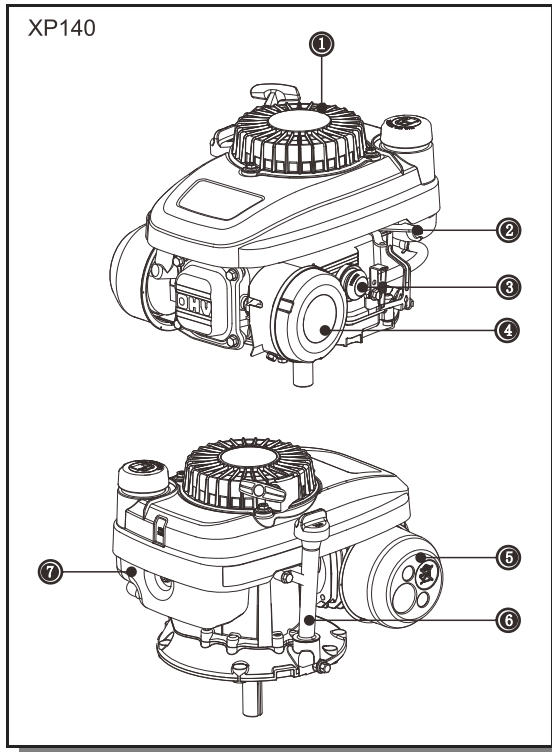


XP140

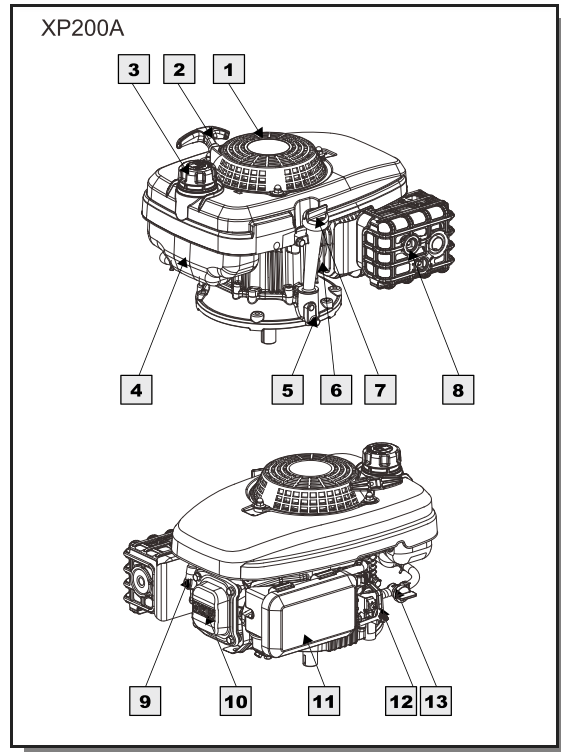


XP200A

1.2 Features and controls



- ① Recoil starter
- ② Brake
- ③ Primer pump
- ④ Air cleaner
- ⑤ Muffler
- ⑥ Oil dipstick
- ⑦ Fuel tank



- ① Recoil starter
- ② Handle
- ③ Fuel tank cap
- ④ Fuel tank
- ⑤ Oil drain bolt
- ⑥ Code
- ⑦ Oil dipstick
- ⑧ Muffler
- ⑨ Sparking plug
- ⑩ Cylinder Head Cover
- ⑪ Air cleaner
- ⑫ Throttle bracket
- ⑬ Fuel switch

1.3 Operating

1.3.1 Operating checklist

1.3.1.1 Operating location

Only use OUTSIDE and place the engine in a well-ventilated area and carefully consider wind and.

Place the engine on level surface before any operation.

Allow two feet clearance on all side of the engine while operating it outdoors.



TOXIC FUMES

The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Using engine indoors CAN KILL YOU! NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open.

High altitude

This engine may require a high altitude carburetor kit to ensure correct operation at high altitudes. Consult your local dealer for high altitude kit information if you always operate your engine at altitudes above 5,000 feet (1,500 meters).

CAUTION

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5% for each 1,000 feet (300 meters) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

CAUTION

Operation the engine at altitude below 5,000 feet (1,500 meters) with modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage.

1.3.1.2 Operating condition

Check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

WARNING

Failing to correct problem(s) before operation could result in property damage, serious injury or DEATH.

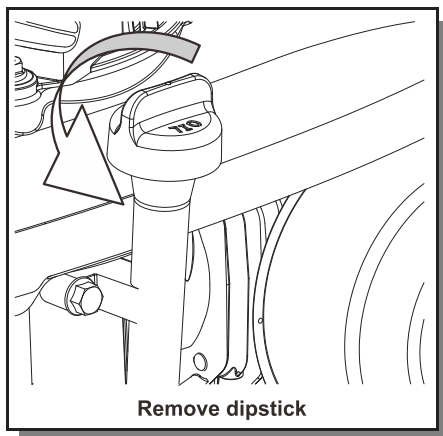
Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter.

Refer to operating instructions of equipment that this engine powers. Do not operate this engine exceeding maximum angle of operation; see specification table. Engine damage could result from insufficient lubrication.

1.3.1.3 Engine oil

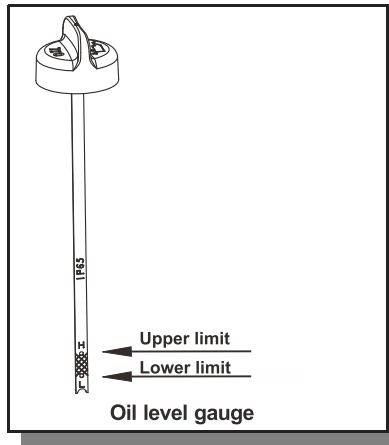
Place the engine on a level surface with engine stopped.

Remove the dipstick and wipe it clean.



Reinstall dipstick into tube; rest on oil fill neck, DO NOT thread cap into tube.

Remove the dipstick again and check oil level. Level should be at top of indicator on dipstick.



Fill to the upper limit (marked with “H”) of the dipstick with the recommended oil if the oil level is low. Reinstall and fully tighten the dipstick. Refer to add oil instruction in MAINTENANCE section for more information.

Oil capacity (rated): 0.5L(XP140) / 0. 6L(XP200A)

⚠ WARNING

This engine is not filled with oil at the factory. Any attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.

⚠ WARNING

Oil is a major factor affecting performance and service life. Use the 4-stroke automotive detergent oil recommended in the MAINTENANCE section of this manual.

⚠ CAUTION

Operate engine only on level surfaces. The engine is equipped with a low oil sensor (applicable types) that will automatic stop the engine when the oil level falls below the safe limit. To avoid the inconvenient of an unexpected shutdown, fill to the upper limit and check the oil level regularly.

1.3.1.4 Engine fuel

With the engine stopped, check the fuel level gauge. Refill the fuel tank if necessary.

⚠ CAUTION

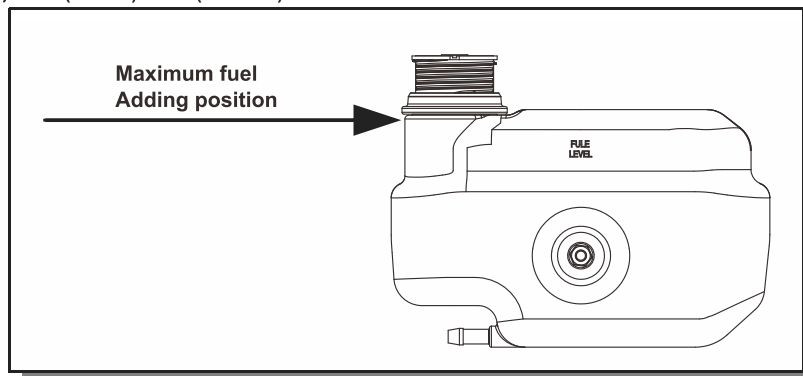
Pressure can build up in the fuel tank. Allow the engine to cool for at least two minutes before removing fuel cap. Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Use clean, fresh, regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 87.

DO NOT mix oil with gasoline.

Be sure not to fill above the upper limit mark. Always allow room for fuel expansion.

Fuel capacity (rated): 0.8L(XP140) / 1.3L(XP200A)



! DANGER

Do not fill the fuel tank above the upper limit. Over fill will results in engine die or damage the carbon canister (if equipped) and void your warranty.



! DANGER

FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death. Keep flammable items away while handling gasoline. Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the engine stopped. Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the engine. DO NOT operate the engine with known leaks in the fuel system. Use proper fuel storage and handling procedures. DO NOT store fuel or other flammable materials nearby. Empty the fuel tank before storing or transporting this engine. Keep fire extinguishers handy and be prepared if a fire starts.

NEVER use engine or carburetor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.

It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts, such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage. Also, experience indicates that alcohol-blended fuels (called gasohol, ethanol or methanol) can attract moisture, which leads to separation and formation of acids during storage.

Acidic fuel can damage the fuel system of an engine while in storage. Be sure to review the instructions given in “Storage” on page 15.

Gasoline/ Alcohol blends: up to 10% alcohol, 90% unleaded gasoline by volume is approved as a fuel. Other gasoline/alcohol blends are not approved. Effects of old, stale or contaminated fuel are not warrantable.

! CAUTION

To minimize gum deposits in your fuel system and to insure easy starting, do not use gasoline left over from the previous season.

1.3.1.5 Equipment check

Check the equipment powered by this engine. Review the instruction provided by the equipment manufacturer for any precautions and procedures that should be followed before start the engine.

! WARNING

This engine is designed and manufactured for specific applications. Do not attempt to modify the equipment or use it for any application for which it was not designed. If you have questions about specific application, ask your local dealer.

1.3.2 Starting the engine

1

Perform operating checklist (See page 7).

2

Before starting the cold engine, press the primer pump with hand for three times (the primer pump may not be pressed after the gasoline engine is running for more than 6 min); if the engine is in the hand choke state, please close the hand choke (the hand choke can be opened after the engine is running for $\geq 3s$).

3

Manual starting

! WARNING

Check starter cord conditions before operating. Have it replaced immediately by local authorized dealer if cord is frayed.

When starting engine, grasp the recoil starter handle and pull slowly until resistance is felt. Then pull rapidly to avoid kickback.



KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go. Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

4

When the engine is working, please use it in the scope with the inclination of 20° in all directions.

1.3.3 Stopping the engine

1

If possible, remove the load(s) on the engine.

2

Allow the engine run at no load for a few minutes to stabilize internal temperatures of the engine.

3

Please turn off the engine switch if any (put the switch in the OFF position).

4

Turn the fuel switch, if any, to the OFF position.

1.4 Maintenance

It is the owner's/operator's responsibility to complete all scheduled maintenance in a timely manner. Correct any issue before operating the engine. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.



Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause a malfunction and result in property damage, serious injury or DEATH. Improper maintenance will void your warranty.

Before servicing the engine, stop the engine, disconnect all electric devices and battery (if equipped) and allow the engine to cool down.



Accidental starts can cause severe injury or death. Remove and ground spark plug wire before performing any service.



The filter element may contain PAHs, PAHs are harmful for your health. Please wear gloves for protection during air filter maintenance.

1.4.1 Maintenance schedule

Follow the service intervals indicated in the chart below. Service your engine more frequently when operating in adverse conditions.

Contact your local service dealer for your engine or engine maintenance needs.

Position	Activity	Each time before use	The first month or 5 hours <small>Note2</small>	Every three months or 25 hours <small>Note2</small>	Every six months or 50 hours <small>Note2</small>	Every year or 100 hours <small>Note2</small>
Engine oil	Inspection	√				
	Replacement		√		√	
Air filter	Inspection	√				
	Cleaning			√ <small>Note3</small>		
Spark plug	Inspection and adjustment				√	
	Replacement					√
Spark extinguisher <small>Note1</small>	Cleaning				√	
Idle speed	Inspection and adjustment					√ <small>Note4</small>
Valve clearance	Inspection and adjustment					√ <small>Note4</small>
Carbon canister <small>Note1</small>	Inspection	Every two years <small>Note4</small>				
Low permeability oil tube <small>Note1</small>	Inspection	Every two years <small>Note4</small>				
Oil tube	Inspection	Every two years <small>Note4</small>				

Note 1: Applicable types.

Note 2: Before each season and after then (whichever comes first).

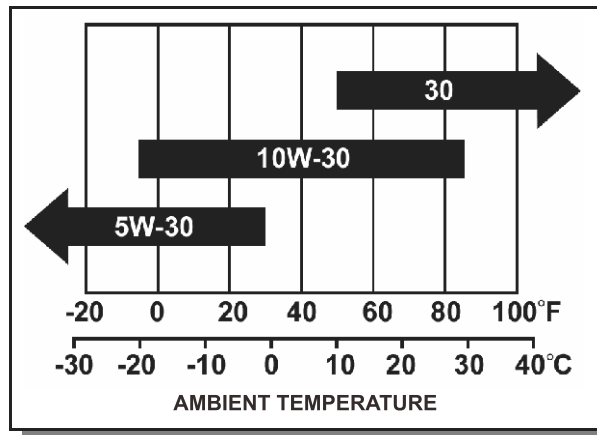
Note 3: Service more frequently under severe, dusty, dirty conditions.

Note 4: To be performed by knowledgeable, experienced owners or the authorized dealer.

1.4.2 General maintenance

1.4.2.1 Engine oil

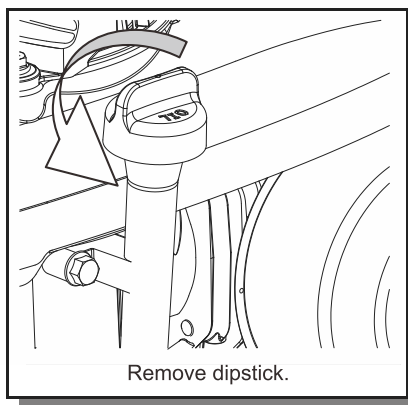
SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated.



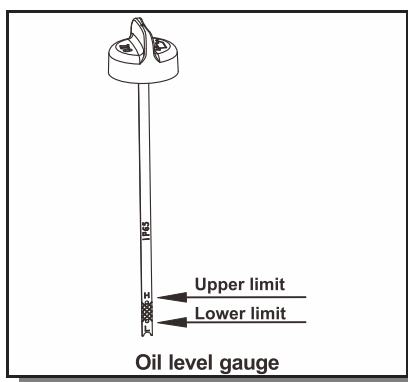
Oil capacity (rated): 0.5 l.

1.4.2.2 Add oil

1. Place the engine on a level surface.
2. Remove the dipstick and wipe it clean.



3. Add recommended oil to the upper limit.



CAUTION

Oil level check

Reinstall dipstick into tube; rest on oil fill neck, DO NOT thread cap into tube.

4. Fully tighten the dipstick.
5. Dispose of used oil at an approved waste management facility.

1.4.2.3 Change oil

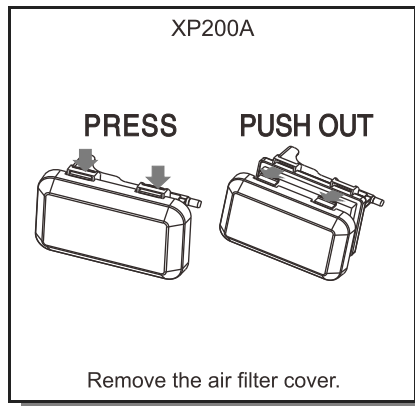
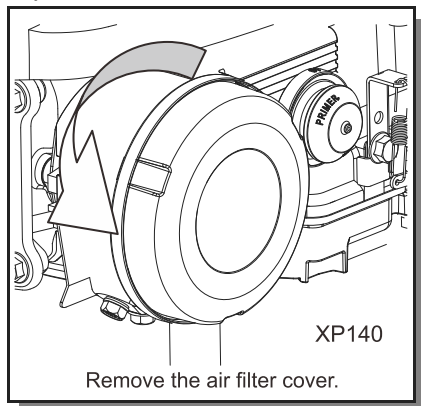
1. Place the engine on a level surface.
2. Clean area around dipstick and drain plug.
3. Remove oil dipstick.
4. Remove the oil drain plug and allow the oil to drain completely.
5. Replace and fully tighten the drain plug.
6. Add recommended oil to the upper limit (see add oil instruction above).
7. Reinstall and fully tighten the dipstick.
8. Dispose of used oil at an approved waste management facility.

WARNING

The engine is not filled with oil at the factory. Any operation before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.

1.4.2.4 Air filter

1. Rotary and remove the air filter cover.



2. Take down the paper filter element.
3. Clear away internal impurities.
4. Place the filter in the assembly.
5. Reinstall the air filter cover and snap in place.

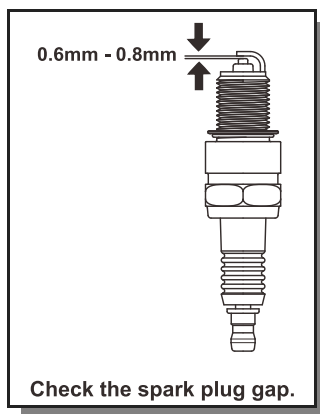
! WARNING

DO NOT run the engine without the air filter, serious danger can result.

1.4.2.5 Spark plug

1. Clean any dirt from the spark plug cap and spark plug base.
2. Remove the spark plug cap.
3. Using socket wrench to loose and remove the spark plug.
4. Inspect the spark plug and spark plug washer, if it's damaged or worn, replace with new one. Clean the spark plug with wire brush if reuse it.
5. Check spark plug gap. Carefully bend side electrode to adjust the gap if necessary.

Spark plug gap: 0.6mm - 0.8mm



6. Carefully thread the plug into the engine by hand.
7. After the spark plug is seated, use spark plug wrench to tighten the plug.

Spark plug tighten torque: 20-25 N·m

8. Attach the spark plug wire to the plug.

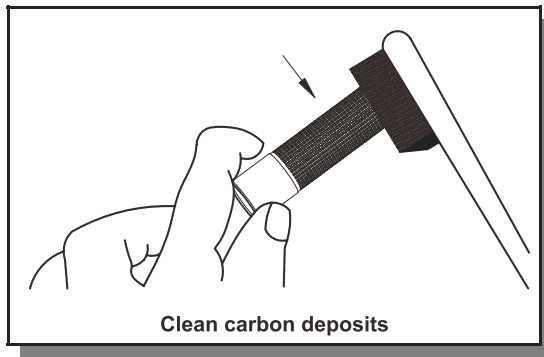
! WARNING

Only use recommended spark plug or equivalent. DO NOT use spark plugs that have improper heat range.

1.4.2.6 Spark arrester

(Applicable types)

1. Allow the engine to cool completely before servicing the spark arrester.
2. Remove the two screws holding the cover plate which retains the end of the spark arrester to the muffler.
3. Remove the spark arrester screen.
4. Carefully remove the carbon deposits from the spark arrester screen with a wire brush.



5. Replace the spark arrester if it is damaged.
6. Reinstall the spark arrester in the muffler and attach with the two screws.

1.4.3 Idle speed

The idle speed has been pre-set at the factory and should rarely require readjustment. Consult your local authorized dealer for such needs.

! WARNING

Unapproved adjustment will damage your engine and/or your electrical devices and void your warranty.

1.4.4 Adjustment

There has no other service and/ or adjustment need for your engine.

Unapproved adjustments or tampering can damage your engine and your electrical devices and will void your warranty. Contact your local dealer for such needs.

! WARNING

Tampering with the factory set governor will damage your engine and void your warranty.

1.5 Trouble analysis and trouble-shooting

Phenomenon	Problems	Solutions
Engine Cannot be started.	The engine brake is in the braking state (the engine flameout switch is in the flameout state).	Draw the engine brake away from the braking state (the engine flameout switch is in the off state).
	There is no fuel.	Fill tank per instructions in this manual.
	Inadequate engine oil.	Check oil level. This engine is equipped with a low oil sensor. The engine cannot be started unless the oil level is above the prescribed lower limit.
	There is no ignition.	Remove the spark plug cap. Clean any dirt from around the plug base, then remove the spark plug. Install the spark plug in the plug cap. Turn the engine switch on. Grounding the electrode to any engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap. If there is no spark, replace the plug. Reinstall the plug and start engine according to instructions in this manual. Consult Customer Service.

1.6 Storage and transportation

Storage

DO NOT mix oil with gasoline. The engine should be started at least once every 2 weeks and allowed to run for at least 20 minutes. Follow the instructions below for longer term storage if the engine will be out of service for 2 months or more.



Fire or explosion

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Empty the fuel tank and shut off fuel valve before storing or transporting this engine.

1. Change oil while engine is still warm from operation.
2. Allow the engine to cool completely.
3. Drain all fuel completely from the fuel tank, fuel hose and carburetor.
4. Remove the spark plug and pour about 1 oz. of engine oil into cylinder. Reinstall spark plug. Crank engine slowly to distribute oil and lubricate cylinder.
5. Clean the engine according to the instructions in the maintenance section.
6. Store the unit in a clean, dry area out of direct sunlight.

transportation

To prevent fuel spillage when transporting or during temporary storage, the engine should be secured upright in its normal operating position, with the engine switch OFF. The fuel switch should be turned OFF.

WARNING

When transporting:

Do not over fill the tank.

Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the engine on a vehicle. If the engine is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion.

Do not drive on a rough road for an extended period with the engine on board. If you must transport the engine on a rough road, drain the fuel from the engine beforehand.

CAUTION

Take care not to drop or strike the engine when transporting. Do not place heavy objects on the engine.

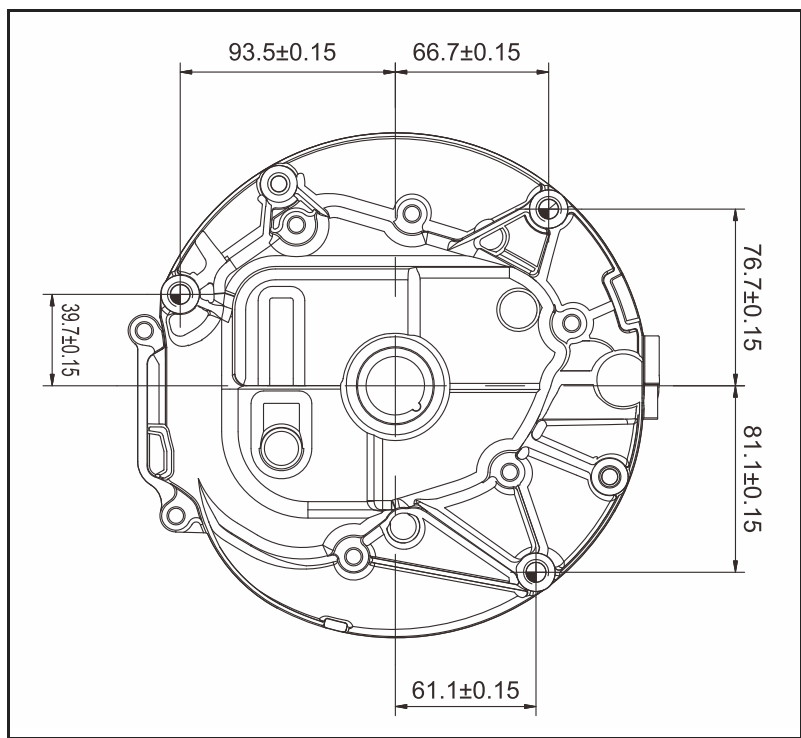
1.7 Specification

1.7.1 Specification Parameter Table

Main structure parameters	XP140	XP200A
Air valve arrangement	Overhead valve	Overhead valve
Number of air cylinders	1	1
Air cylinder diameter (mm)	65	70
Piston stroke(mm)	42.5	51
Total displacement(ml)	141	196
Compression ratio	8.5:1	8.0:1
Rated power(kW/rpm)	2.2/3600	3.5/3600
Direction of rotation	Anticlockwise(From the PTO end direction)	
Ignition advance angle	$18^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$18^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Admission valve clearance (mm)	0.1-0.15	0.1-0.15
Emission valve clearance (mm)	0.15-0.20	0.15-0.20
Spark gap(mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
Fuel and oil		
Lubricating oil brand	SAE 10W/30	SAE 10W/30
Fuel supplier	Carburetor oil supply	Carburetor oil supply
Fuel tank capacity(L)	0.8	1.3
Oil capacity(L)	0.5	0.6
Dimension and mass		
Dimension(mm) (Length × Width × Height)	350 × 283 × 248	450 × 345 × 270
Net mass(kg) (excluding oil, water and chassis)	7.8	12.5

Notes: The gasoline engine with different specifications and configurations may have different parameters and may change at any time without notice.

1.7.2 Case cover installation dimension



Obsah

2 CZ Česky.....	17	2.4.1 Harmonogram údržby.....	25
2.1 Bezpečnost obsluhy.....	18	2.4.2 Obecná údržba.....	25
2.1.1 Bezpečnostní pravidla.....	18	2.4.3 Volnoběžné otáčky.....	28
2.1.2 Umístění důležitých štítků.....	19	2.4.4 Nastavení.....	28
2.2 Vlastnosti a ovládání.....	20	2.5 Analýza a odstraňování problémů.....	28
2.3 Používání.....	21	2.6 Uskladnění.....	29
2.3.1 Před použitím.....	21	2.7 Parametry.....	29
2.3.2 Startování motoru.....	23	2.7.1 Tabulka parametrů.....	29
2.3.3 Zastavování motoru.....	24	2.7.2 Instalační rozměry.....	30
2.4 Údržba.....	24		

Tento návod k používání obsahuje důležité bezpečnostní informace a pokyny pro používání tohoto motoru. **DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ.** Pokud si návod důkladně nepřečtete, mohlo by dojít k poškození majetku nebo zranění či usmrcení osob.

Poskytněte tento návod k používání každé osobě, která bude s motorem pracovat. Tento návod je považován za trvalou součást Vašeho motoru a v případě prodeje motoru musí být předán s ním.

Obrázky a ilustrace v návodu jsou informační a mohou se lišit od skutečného provedení výrobku.

Všechny informace v této publikaci jsou založeny na posledních informacích o produktu dostupných v době tisku. Vyhradujeme si právo měnit, modifikovat nebo zlepšovat výrobek a tento dokument kdykoli bez upozornění a bez vzniku jakýchkoli povinností.

Informace obsažené v tomto návodu je zakázáno kopírovat bez písemného povolení vydavatele návodu.

Zapište si výrobní číslo motoru a kupní informace. Tento návod k používání a účtenku uchovejte pro budoucí potřeby.

Model:

Výrobní číslo:

Datum nákupu:

2.1 Bezpečnost obsluhy

2.1.1 Bezpečnostní pravidla



Věnujte pozornost tomuto bezpečnostnímu symbolu. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny tímto symbolem, abyste zabránili zničení majetku, zranění nebo úmrtí.

Každé bezpečnostní sdělení je uvedeno bezpečnostním symbolem a jedním ze tří slov: NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ.



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která povede k podstatnému poškození majetku, vážnému zranění nebo úmrtí, pokud striktně nedodržíte uvedené pokyny.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku, vážnému zranění nebo úmrtí, pokud striktně nedodržíte uvedené pokyny.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku nebo zranění, pokud striktně nedodržíte uvedené pokyny.



VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM MOTORU SI PŘEČTĚTE CELÝ TENTO NÁVOD

Nepoužívejte tento motor, dokud si nepřčtete všechny pokyny týkající se bezpečnosti, provozu a údržby, uvedené v tomto návodu.

Pokud nebudete pokyny dodržovat, může dojít k poškození majetku, zranění nebo úmrtí.

Varování a opatření uvedená v tomto návodu nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Uživatel musí chápat, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze vestavět do tohoto produktu, ale musí být poskytovány uživatelem.



VAROVÁNÍ

Tento motor je určen pouze pro soukromé použití. Motor neupravujte a nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určen.



VAROVÁNÍ

Před každým použitím zkontrolujte, jestli některé díly nejsou uvolněné nebo poškozené, zda se neobjevují známky úniku oleje nebo paliva, a všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivnit správné fungování výrobku. Všechny zničené nebo poškozené díly okamžitě opravte nebo vyměňte.

Vyhledejte všechny ovládací prvky a bezpečnostní štítky.

Vždy udržujte všechny bezpečnostní kryty na jejich místě a v řádném provozním stavu.

Nenechte zanést chladičí žebra jakýmkoli materiálem.

Nenechte pracovat s motorem děti a nevyškolené osoby.

Nenechávejte běžet motor bez dozoru. Před opuštěním motor vypněte.



VAROVÁNÍ

ZPĚTNÝ NÁRAZ

Rychlé navinutí startovací šňůry zatáhne ruku směrem k motoru rychleji, než ji můžete pustit.

Nechtěné nastartování může vést ke zkroucení, traumatické amputaci nebo vzniku tržné rány. Výsledkem mohou být zlomené kosti, fraktury, pohmoždění nebo výrony.



VAROVÁNÍ

OHĚŇ

Při běhu tohoto motoru mohou vzniknout jiskry, které mohou způsobit požár okolní suché vegetace.

Tento motor nemusí být vybaven tlumičem s lapačem jisker. Pokud se bude motor používat v blízkosti hořlavých materiálů nebo na pozemku pokrytým např. zemědělskými plodinami, lesem, křovinami, trávou a podobně, musí se nainstalovat schválený lapač jisker.

V některých oblastech je lapač jisker vyžadován zákonem. Prosím kontaktujte příslušné místní úřady, aby Vám poskytly zákony a předpisy týkající se požadavků na prevenci požárů.

! VAROVÁNÍ

Přečtěte si návod k používání dodaný se zařízením, které tento motor pohání, kde jsou uvedeny další bezpečnostní pravidla, která je třeba dodržovat v souvislosti se startováním, vypínáním, provozováním motoru nebo s ochrannou výstrojí, která by mohla být potřebná k práci se zařízením.



! VAROVÁNÍ

HORKÝ POVRCH

Běh motoru produkuje žár. Při kontaktu může dojít k vážnému popálení.
Nedotýkejte se motoru během chodu nebo krátce po zastavení. Vyhněte se kontaktu s horkými výfukovými plyny.
Udržujte ze všech stran volný prostor alespoň 90 cm, abyste zajistili odpovídající chlazení.
Hořlavý materiál může při kontaktu vzplanout. Udržujte od hořlavého materiálu odstup alespoň 150 cm.

! NEBEZPEČÍ

Nemanipulujte s nastavenými otáčkami motoru.
Vysoké provozní otáčky jsou nebezpečné a zvyšují nebezpečí zranění osoby nebo poškození zařízení.
Chod na nízké otáčky a s vysokým zatížením může zkrátit životnost motoru.



! NEBEZPEČÍ

OHEŇ NEBO VÝBUCH

Benzin je vysoce hořlavý a extrémně výbušný.
Oheň nebo výbuch mohou způsobit vážné popáleniny nebo smrt.
Pokud manipulujete s benzinem, udržujte hořlavé předměty mimo dosah.
Palivovou nádrž doplňujte venku nebo v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru.
Před nastartováním motoru vždy vytřete rozlité palivo a počkejte, dokud palivo neuschne.
Nepracujte s motorem, pokud dochází k únikům z palivového systému.
Používejte řádné postupy skladování paliva a manipulace s ním. Neskladujte poblíž palivo nebo jiné hořlavé materiály.
Před uskladněním nebo převážením tohoto motoru vyprázdněte palivovou nádrž.
Mějte po ruce hasicí přístroj a buďte připraveni, pokud vypukne požár.



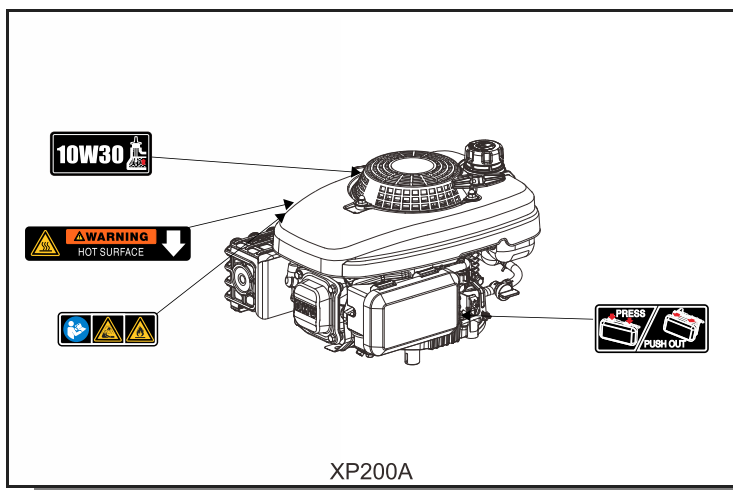
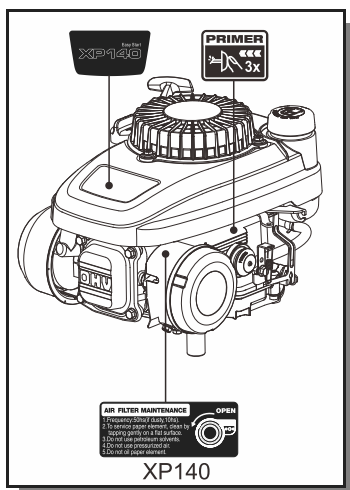
! NEBEZPEČÍ

TOXICKÉ VÝPARY

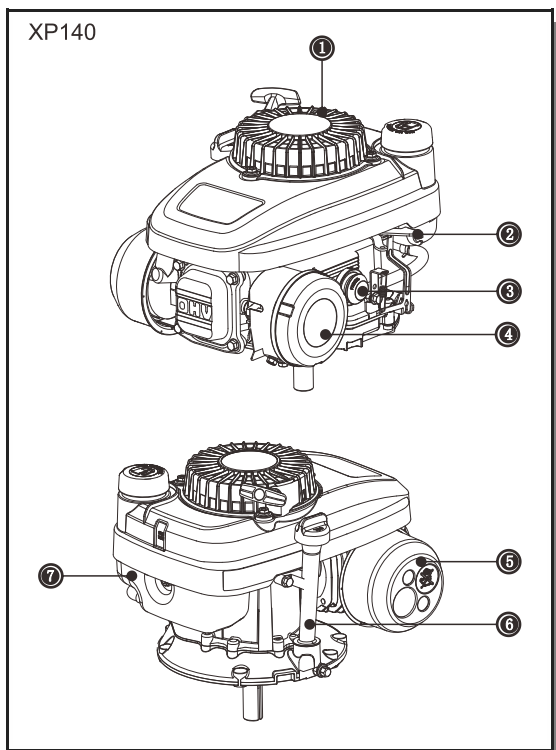
Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu a barvy. Používání motoru uvnitř VÁS MŮŽE ZABÍT!
Nikdy motor nepoužívejte uvnitř jakékoli budovy nebo jiného uzavřeného prostoru, ani když jsou dveře a okna otevřená.
Motor umístěte na dobře větrané místo a při umísťování motoru pečlivě uvažte proudění větru a vzduchu.

2.1.2 Umístění důležitých štítků

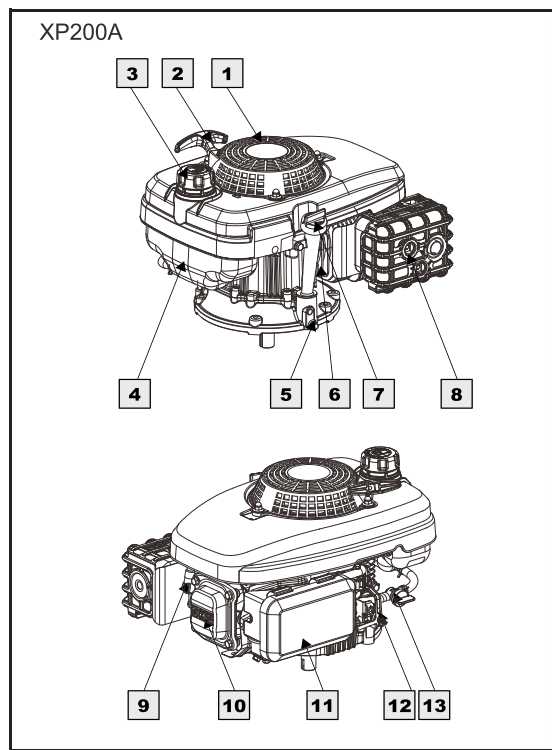
Před použitím motoru si pečlivě přečtěte následující štítky. (Zobrazená podoba je pouze informační, hlavní jsou konkrétní informace na štítkách na reálném stroji.)



2.2 Vlastnosti a ovládání



- ① ruční startér
- ② brzda
- ③ tlačítko primeru
- ④ vzduchový filtr
- ⑤ tlumič výfuku
- ⑥ olejová měrka
- ⑦ palivová nádrž



- ① Ruční startér
- ② Rukojeť
- ③ Víčko palivové nádrže
- ④ Palivová nádrž
- ⑤ Vypouštěcí šroub na olej
- ⑥ Označení motoru
- ⑦ Olejová měrka
- ⑧ Výfuk
- ⑨ Zapalovací svíčka
- ⑩ Kryt hlavy válců
- ⑪ Vzduchový filtr
- ⑫ Ovládací štít karburátoru
- ⑬ Palivový ventil

2.3 Používání

2.3.1 Před použitím

2.3.1.1 Místo používání

Používejte pouze VENKU a motor umístěte na dobře větrané místo a pečlivě uvažte proudění větru a vzduchu.

Před každým použitím umístěte motor na rovnou plochu.

Na všech stranách motoru nechte při používání venku odstup 60 cm.



TOXICKÉ VÝPARY

Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu a barvy. Používání motoru uvnitř VÁS MŮŽE ZABÍT! Nikdy motor nepoužívejte uvnitř jakékoli budovy nebo jiného uzavřeného prostoru, ani když jsou dveře a okna otevřená.

Vysoké nadmořské výšky

Tento motor může vyžadovat karburátor pro vysoké nadmořské výšky, aby se zajistilo správné fungování ve vysokých nadmořských výškách. Zeptejte se svého prodejce na díly pro vysoké nadmořské výšky, pokud motor používáte v nadmořských výškách nad 1500 m.



I s úpravou karburátoru klesne výkon motoru o asi 3,5 % na každých 300 m nadmořské výšky. Pokud karburátor není upravený, vliv nadmořské výšky na výkon bude ještě větší.



Používání motoru s upraveným karburátorem v nadmořských výškách pod 1500 m může způsobit přehřátí motoru a vést k vážnému poškození motoru.

2.3.1.2 Provozní podmínky

Před každým použitím zkontrolujte, jestli některé díly nejsou uvolněné nebo poškozené, zda se neobjevují známky úniku oleje nebo paliva, a všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivnit správné fungování výrobku. Všechny zničené nebo poškozené díly okamžitě opravte nebo vyměňte.



Pokud před použitím motoru neodstraníte problémy, může dojít k poškození majetku, vážnému zranění nebo úmrtí.

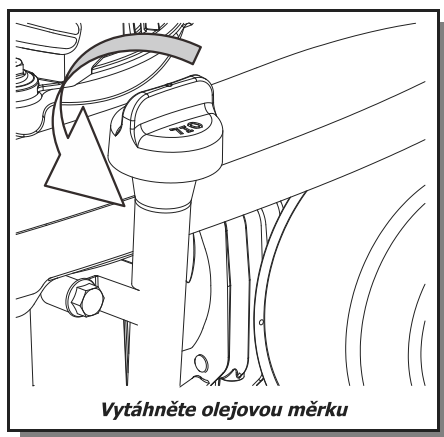
Odstaňte nadměrné nečistoty a zbytky, zejména kolem tlumiče výfuku a ručního startéru.

Podívejte se do návodu k používání k zařízení, které tento motor pohání. Nepoužívejte tento motor ve větším než maximálním provozním úhlu; viz tabulka parametrů. Mohlo by dojít k poškození motoru vlivem nedostatečného mazání.

2.3.1.3 Motorový olej

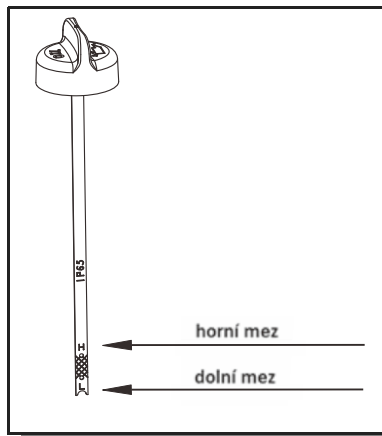
Umístěte vypnutý motor na rovný povrch.

Vytáhněte olejovou měрку a otřete ji do čista.



Vložte měрку zpět do hrdla; nechte ji volně vloženou, neutahujte ji v hrdle.

Měřku znovu vytáhněte a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina má být na horním okraji ukazatele na měrci.



Pokud je hladina oleje nízká, doplňte doporučený olej tak, aby hladina sahala k horní mezi na měrce (označené „H“). Vložte měrku zpět a utáhněte.

Více informací viz pokyny k dolévání oleje v sekci ÚDRŽBA.

Kapacita oleje (jmenovitá): 0.5L(XP140) / 0. 6L(XP200A)

! VAROVÁNÍ

Tento motor není z výroby naplněn olejem. Jakýkoli pokus natočit nebo nastartovat motor před tím, než se řádně naplní doporučeným typem a množstvím oleje, může vést k poškození motoru a zrušení záruky.

! VAROVÁNÍ

Olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Používejte čtyřtaktní automobilový detergentní olej doporučený v sekci ÚDRŽBA tohoto návodu.

! UPOZORNĚNÍ

Používejte motor pouze na rovných površích. Motor je vybaven senzorem nízké hladiny oleje (vybrané typy), který motor automaticky zastaví, pokud hladina oleje klesne pod bezpečnou hranici. Abyste se vyhnuli nepříjemnému a nečekanému vypnutí motoru, doplňte olej k horní mezi a hladinu oleje pravidelně kontrolujte.

2.3.1.4 Palivo

Při vypnutém motoru zkontrolujte hladinu paliva. V případě potřeby palivovou nádrž doplňte.

! UPOZORNĚNÍ

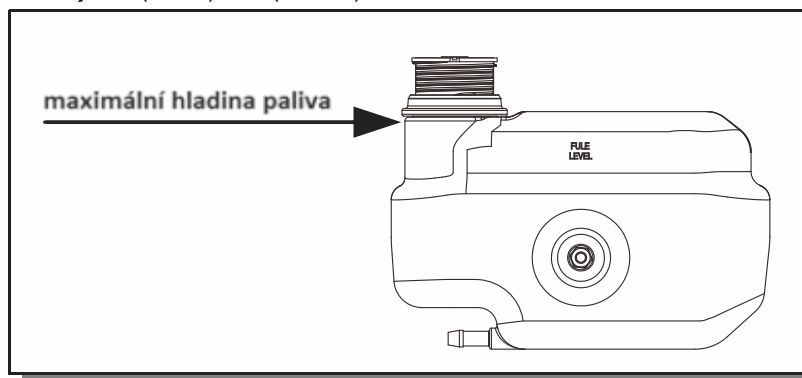
V palivové nádrži se může vytvořit tlak. Před sejmutím víčka palivové nádrže nechte motor alespoň po dvě minuty vychladnout. Víčko povolujte pomalu, aby se uvolnil tlak v nádrži.

Používejte čistý, čerstvý, standardní bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 87.

Nemíchejte do benzínu olej.

Ujistěte se, že jste nenaplnili nádrž nad značku horní meze. Vždy ponechte místo pro rozpínání paliva.

Kapacita paliva (jmenovitá): 0.8L(XP140) / 1.3L(XP200A)



NEBEZPEČÍ

Nepřilíte palivovou nádrž nad horní mez. Přeplnění povede k nestabilnímu chodu motoru, k zastavení nebo zničení motoru nebo poškození uhlíkového filtru (pokud je jím vybaven) a zrušení záruky.



NEBEZPEČÍ

OHEŇ NEBO VÝBUCH

Benzin je vysoce hořlavý a extrémně výbušný.

Oheň nebo výbuch mohou způsobit vážné popáleniny nebo smrt.

Pokud manipulujete s benzinem, udržujte hořlavé předměty mimo dosah.

Nedoplňujte palivo uvnitř nebo když motor běží nebo když je zahřátý na vysokou teplotu.

Palivovou nádrž doplňujte venku nebo v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru.

Před nastartováním motoru vždy vytřete rozlité palivo a počkejte, dokud palivo neuschne.

Pravidelně kontrolujte palivový systém, zda není poškozený nebo nedochází k únikům. Nepracujte s motorem, pokud dochází k únikům z palivového systému.

Používejte řádné postupy skladování paliva a manipulace s ním. Neskladujte poblíž palivo nebo jiné hořlavé materiály.

Před uskladněním nebo převážením tohoto motoru vyprázdněte palivovou nádrž.

Mějte po ruce hasicí přístroj a buďte připraveni, pokud vypukne požár.

NIKDY nepoužívejte v palivové nádrži čističe motoru či karburátoru, jinak může dojít k trvalému poškození.

Je důležité zabránit v průběhu uskladnění tvorbě usazenin v hlavních částech palivového systému, jako jsou karburátor, palivový filtr, palivová hadička nebo nádrž. Paliva s přídavkem alkoholu (nazývané gasohol, etanol nebo metanol) mohou přitahovat vlhkost, což vede k oddělování a tvorbě kyselin v průběhu uskladnění.

Takové palivo může v průběhu uskladnění poškodit palivový systém motoru. Podívejte se na pokyny v kapitole 2.6 Uskladnění na straně 29.

Směsi benzínu a alkoholu: Jako palivo je schváleno max. 10 % alkoholu a 90 % bezolovnatého benzínu. Jiné směsi benzínu s alkoholem nejsou schválené. Na účinky starého, zvětralého nebo kontaminovaného paliva se nevztahuje záruka.

UPOZORNĚNÍ

Abyste minimalizovali tvorbu usazenin v palivovém systému a zajistili snadné startování, nepoužívejte benzin zbylý z minulé sezony.

2.3.1.5 Kontrola zařízení

Zkontrolujte zařízení poháněné tímto motorem. Podívejte se na pokyny dodané výrobcem zařízení kvůli opatřením a postupům, které by mohlo být třeba provést před nastartováním motoru.

VAROVÁNÍ

Tento motor je navržen a vyroben pro určené použití. Nepokoušejte se modifikovat zařízení nebo používat ho pro jiné účely, než pro jaké bylo navrženo. Pokud máte dotazy k určenému použití, zeptejte se svého prodejce.

2.3.2 Startování motoru

1

Proveďte úkony popsané v kapitole 2.3.1 Před použitím (viz strana 21).

2

Před startováním studeného motoru zmáčkněte rukou třikrát pumpičku primeru (pumpičku primeru nemusíte mačkat poté, co motor běžel po více než 6 minut); pokud je motor v módu ručního sytiče, zavřete ruční sytič (ruční sytič se může otevřít poté, co motor běží po 3 s nebo více).

3

Ruční startování

VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte stav startovací šňůry. Pokud je prodřená, nechte ji okamžitě vyměnit u místního prodejce.

Pro nastartování motoru uchopte rukojeť ručního startéru a pomalu táhněte, dokud neucítíte odpor. Poté zatáhněte zprudka, abyste zabránili zpětnému nárazu.



VAROVÁNÍ

ZPĚTNÝ NÁRAZ

Rychlé navinutí startovací šňůry zatáhne ruku směrem k motoru rychleji, než ji můžete pustit. Nechtěné nastartování může vést ke zkroucení, traumatické amputaci nebo vzniku tržné rány. Výsledkem mohou být zlomené kosti, fraktury, pohmoždění nebo výrony.

4

Běžící motor používejte v maximálním sklonu do 20° ve všech směrech.

2.3.3 Zastavování motoru

1

Pokud je to možné, snižte zatížení motoru.

2

Nechte motor běžet bez zatížení po dobu několika minut, aby se stabilizovaly vnitřní teploty motoru.

3

Vypněte vypínač motoru, pokud je jím vybaven (dejte vypínač do pozice OFF).

4

Otočte palivový kohout do pozice OFF, pokud je jím vybaven.

2.4 Údržba

Je odpovědností majitele / uživatele, aby byly provedeny všechny předepsané úkony údržby v předepsaném čase. Před použitím motoru napravte všechny záležitosti. Vždy se řiďte doporučeními a harmonogramy pro kontrolu a údržbu uvedenými v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo nenapravení problému před použitím motoru mohou způsobit závadu a vést k poškození majetku, vážnému zranění nebo úmrtí.
Nesprávná údržba ruší záruku.

Před prováděním servisních úkonů na motoru motor vypněte, odpojte všechna elektrická zařízení a baterii (pokud je jí vybaven) a nechte motor vychladnout.



NEBEZPEČÍ

Náhodný start může způsobit vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli servisních úkonů sejměte a uzemněte kabel zapalovací svíčky.

2.4.1 Harmonogram údržby

Řiďte se servisními intervaly uvedenými v tabulce níže. Servisní úkony na svém motoru provádějte častěji, pokud s ním pracujete v nepříznivých podmínkách.

Pokud potřebujete pomoc s údržbou motoru, kontaktujte svého prodejce.

Položka	Činnost	Před každým použitím	Po 5 hodinách nebo prvním měsíci (2)	Po 25 hodinách nebo každých třech měsících (2)	Po 50 hodinách nebo každých šesti měsících (2)	Po 100 hodinách nebo každý rok (2)
Motorový olej	Kontrola	X				
	Výměna		X		X	
Vzduchový filtr	Kontrola	X				
	Vyčištění			X (3)		
Zapalovací svíčka	Kontrola a nastavení				X	
	Výměna					X
Lapač jisker (1)	Vyčištění				X	
Volnoběh	Kontrola a nastavení					X (4)
Vůle ventilů	Kontrola a nastavení					X (4)
Uhlíkový filtr (1)	Kontrola	Každé dva roky (4)				
Nízkopropustná olejová hadička (1)	Kontrola	Každé dva roky (4)				
Olejová hadička	Kontrola	Každé dva roky (4)				

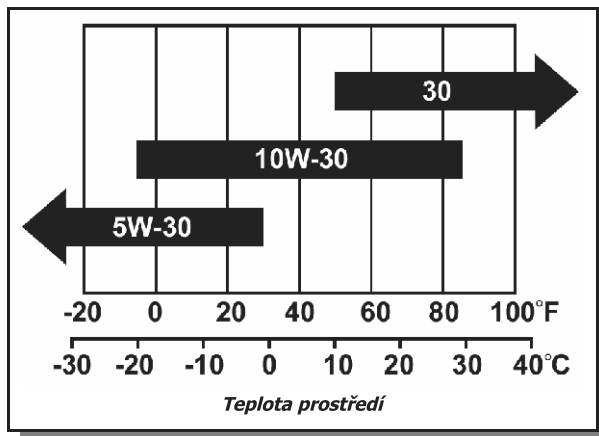
POZNÁMKY:

- (1) Vybrané typy.
- (2) Před každou sezonou, nebo po daném počtu hodin (co nastane dříve).
- (3) Provádějte častěji, pokud motor provozujete v náročných, prašných, špinavých podmínkách.
- (4) Musí provádět erudovaný, zkušený majitel nebo autorizovaný prodejce.

2.4.2 Obecná údržba

2.4.2.1 Motorový olej

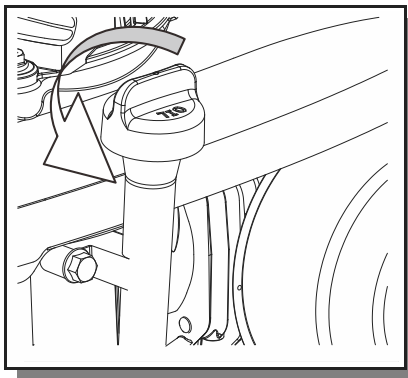
Pro obecné použití při všech teplotách je doporučen olej SAE 10W-30. Jiné viskozity uvedené v grafu je možné použít, pokud je průměrná teplota ve Vaší oblasti v uvedeném rozsahu.



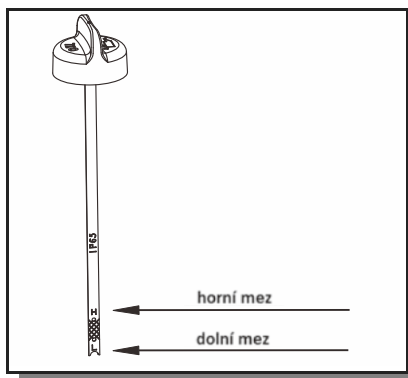
Kapacita oleje (jmenovitá): 0,5 l

2.4.2.2 Doplnování oleje

1. Umístěte motor na rovný povrch.
2. Vytáhněte olejovou měрку a otřete ji do čista.



3. Doplňte doporučený olej k horní mezi.



! UPOZORNĚNÍ

Kontrola hladiny oleje

Vložte měрку zpět do hrdla; nechte ji volně vloženou, neutahujte ji v hrdle.

4. Měrku utáhněte.
5. Použitý olej zlikvidujte způsobem odpovídajícím místní legislativě v k tomu určeném zařízení.

2.4.2.3 Výměna oleje

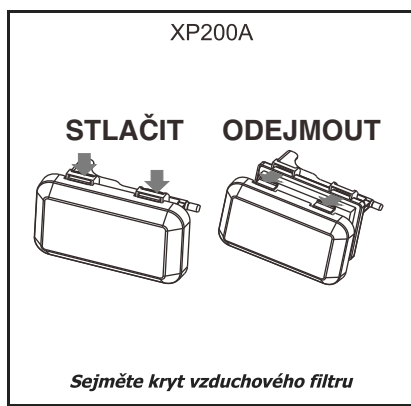
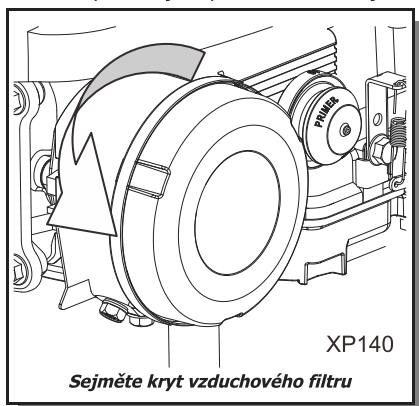
1. Umístěte motor na rovný povrch.
2. Očistěte okolí měrky oleje a vypouštěcí zátku.
3. Vyměňte měрку oleje.
4. Vyměňte vypouštěcí zátku a nechte olej kompletně vytéct.
5. Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku.
6. Doplňte doporučený olej na horní mez (viz pokyny k doplňování oleje výše).
7. Vraťte a utáhněte měрку oleje.
8. Použitý olej zlikvidujte způsobem odpovídajícím místní legislativě v k tomu určeném zařízení.

! VAROVÁNÍ

Motor není z výroby naplněn olejem. Jakékoli používání motoru před tím, než se řádně naplní doporučeným typem a množstvím oleje, může vést k poškození motoru a zrušení záruky.

2.4.2.4 Vzduchový filtr

1. Vyšroubujte upínací matici a sejměte kryt vzduchového filtru.



2. Vyměňte papírovou vložku filtru.
3. Vyčistěte vnitřní nečistoty.
4. Vložte filtr zpět.
5. Nainstalujte zpět kryt vzduchového filtru a zajistěte.

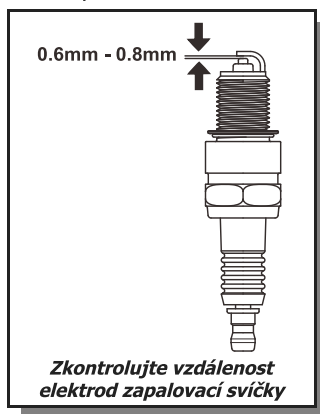
! VAROVÁNÍ

Nepoužívejte motor bez vzduchového filtru, může to vést k vážnému nebezpečí.

2.4.2.5 Zapalovací svíčka

1. Vyčistěte nečistoty z kabelové botky a základny svíčky.
2. Sejměte kabelovou botku.
3. S pomocí nástrčného klíče uvolněte a vyjměte palivovou svíčku.
4. Zkontrolujte zapalovací svíčku a podložku zapalovací svíčky, pokud je poškozená nebo opotřebená, vyměňte ji za novou. Vyčistěte zapalovací svíčku kartáčem, pokud ji budete znovu používat.
5. Zkontrolujte vzdálenost elektrod na svícce. V případě potřeby opatrně ohněte boční elektrodu, abyste nastavili vzdálenost.

Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky: 0,6 mm – 0,8 mm



6. Opatrně zašroubujte rukou zapalovací svíčku do motoru.
7. Po usazení svíčky použijte klíč k jejímu utažení.

Utahovací moment pro zapalovací svíčku: 20-25 Nm

8. Napojte kabel zapalovací svíčky na svíčku.

! VAROVÁNÍ

Používejte jen doporučené nebo ekvivalentní zapalovací svíčky. Nepoužívejte zapalovací svíčky, které nemají správné teplotní rozpětí.

2.4.2.6 Lapač jisker (vybrané modely)

1. Před prováděním údržby na lapači jisker nechte motor zcela vychladnout.
2. Odstraňte dva šrouby držící krycí plech, který drží konec lapače jisker na tlumiči výfuku.
3. Sejměte sítko lapače jisker.
4. Pomocí kartáče opatrně odstraňte uhlíkové usazeniny ze sítka lapače jisker.



5. Pokud je lapač jisker poškozený, vyměňte ho.
6. Nainstalujte lapač jisker na tlumič a přichyťte ho dvěma šrouby.

2.4.3 Volnoběžné otáčky

Volnoběžné otáčky jsou nastavené z výroby a jen zřídka vyžadují nové nastavení. V takovém případě se zeptejte svého prodejce.

! VAROVÁNÍ

Neschválené nastavení poškodí motor nebo elektrická zařízení a zruší záruku.

2.4.4 Nastavení

Váš motor nevyžaduje žádné další servisní úkony a nastavení.

Neoprávněné nastavení nebo úpravy mohou poškodit Váš motor a elektrická zařízení a ruší záruku. Kontaktujte svého prodejce.

! VAROVÁNÍ

Manipulace s regulátorem nastaveným z výroby poškodí Váš motor a zruší záruku.

2.5 Analýza a odstraňování problémů

Jev	Problémy	Řešení
Motor nejde nastartovat	Brzda motoru je v brzdící pozici (zhasínací spínač motoru je v poloze zhasnout)	Vytáhněte brzdu motoru z brzdící pozice (zhasínací spínač motoru je v poloze vypnuto)
	Není palivo	Naplňte nádrž podle instrukcí v tomto návodu
	Nedostatek oleje	Zkontrolujte hladinu oleje. Tento motor je vybaven senzorem nízké hladiny oleje. Motor nelze nastartovat, dokud hladina není nad předepsanou dolní mezí.
	Nedává jiskru	Sejměte kabelovou botku. Vyčistěte nečistoty v okolí základny svíčky, poté vyjměte zapalovací svíčku. Nainstalujte zapalovací svíčku do kabelové botky. Zapněte spínač motoru. Uzemněte elektrodu k uzemnění motoru, zatáhněte za ruční startér a podívejte se, jestli mezi elektrodami přeskakuje jiskra. Pokud ne, vyměňte svíčku. Nainstalujte svíčku a nastartujte motor podle pokynů v tomto návodu. Konzultujte s prodejcem.

2.6 Uskladnění

Nemíchejte do benzínu olej. Motor alespoň jednou za dva týdny nastartujte a nechte ho běžet alespoň 20 minut. Řiďte se níže uvedenými pokyny pro dlouhodobější uskladnění, pokud motor bude mimo provoz 2 měsíce nebo déle.



Oheň nebo výbuch

Benzin je vysoce hořlavý a extrémně výbušný. Před uskladněním nebo přepravou tohoto motoru vyprázdněte palivovou nádrž a uzavřete palivový ventil.

1. Vyměňujte olej, když je motor po práci ještě teplý.
2. Nechte motor zcela vychladnout.
3. Kompletně vypusťte benzin z palivové nádrže, palivové hadičky a karburátoru.
4. Vyjměte zapalovací svíčku a nalijte do válce asi 28 ml motorového oleje. Nainstalujte zapalovací svíčku. Pomalu roztáčejte motor, aby se olej rozprostřel a namazal válec.
5. Vyčistěte motor podle pokynů v kapitole Údržba.
6. Uskladněte motor na čistém, suchém místě mimo přímý sluneční svit.

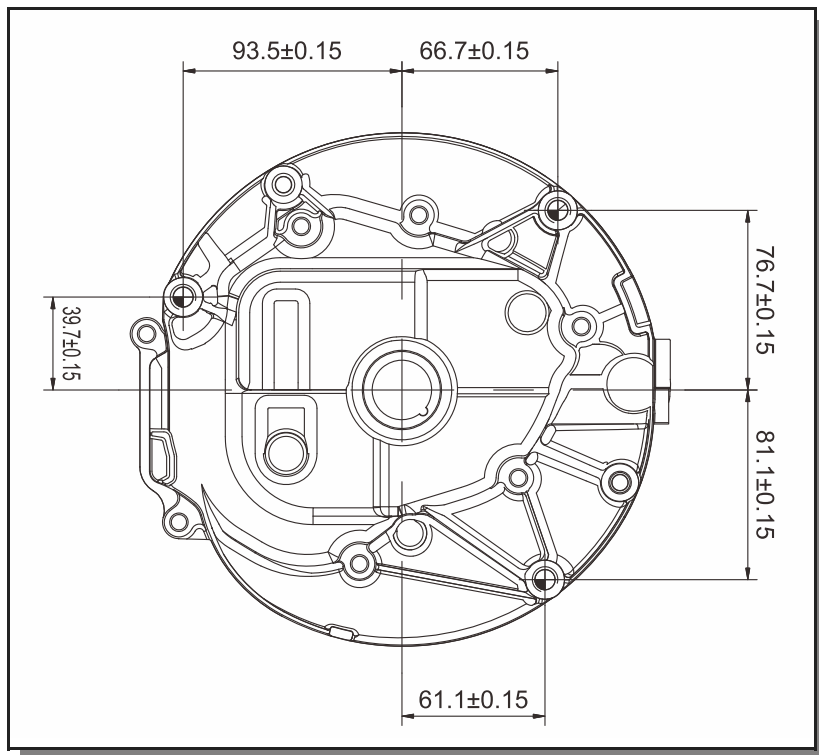
2.7 Parametry

2.7.1 Tabulka parametrů

Hlavní konstrukční parametry	XP140	XP200A
Uspořádání ventilů	OHV	OHV
Počet válců	1	1
Průměr válce (mm)	65	70
Zdvih válce (mm)	42.5	51
Celkový zdvihový objem motoru (ml)	141	196
Kompresní poměr	8.5:1	8.0:1
Jmenovitý výkon (kW/ot.min-1)	2.2/3600	3.5/3600
Směr otáčení	proti směru hodinových ručiček (od konce setrvačnicku)	
Úhel předstihu zážehu (°)	18° ± 2°	18° ± 2°
Vůle sacího ventilu (mm)	0.1-0.15	0.1-0.15
Vůle výfukového ventilu (mm)	0.15-0.20	0.15-0.20
Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky (mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
Palivo a mazací olej		
Kvalita oleje	SAE 10W/30	SAE 10W/30
Distribuce paliva	karburátor	karburátor
Kapacita palivové nádrže (ml)	0.8	1.3
Kapacita mazacího oleje (ml)	0.5	0.6
Rozměry a hmotnost		
Délka x šířka x výška (mm)	350 × 283 × 248	450 × 345 × 270
Čistá hmotnost (bez oleje, vody a šasi) (kg)	7.8	12.5

Poznámky: Benzinový motor s odlišnou specifikací a konfigurací může mít odlišné parametry a může se změnit kdykoli bez upozornění.

2.7.2 Instalační rozměry



Inhalt

3 DE Deutsch.....	31	3.4.1 Zeitplan der Wartung.....	39
3.1 Sicherheit der Bedienung.....	32	3.4.2 Allgemeine Wartung.....	39
3.1.1 Sicherheitsregeln.....	32	3.4.3 Leerlaufdrehzahl.....	42
3.1.2 Anbringen wichtiger Schilder.....	34	3.4.4 Einstellung.....	42
3.2 Eigenschaften und Bedienung.....	34	3.5 Analyse und Behebung von Problemen.....	42
3.3 Verwendung.....	35	3.6 Einlagerung.....	43
3.3.1 Vor der Verwendung.....	35	3.7 Parameter.....	43
3.3.2 Starten des Motors.....	37	3.7.1 Tabelle der Parameter.....	43
3.3.3 Anhalten des Motors.....	38	3.7.2 Installationsabmessungen.....	44
3.4 Wartung.....	38		

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Hinweise für die Verwendung dieses Motors. **LESEN SIE AUFMERKSAM DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG.** Sofern Sie die Anleitung nicht aufmerksam lesen, kann es in der Folge zu einer Beschädigung von Sachwerten, ggf. zu Verletzungen bzw. tödlichen Unfällen kommen.

Stellen Sie diese Gebrauchsanleitung jeder Person zur Verfügung, die mit dem Motor arbeiten wird. Diese Anleitung ist als dauerhafter Bestandteil Ihres Motors zu erachten und ist im Falle des Verkaufs des Motors mit diesem zu übergeben.

Die Abbildungen und Illustrationen in der Anleitung haben informativen Charakter und können von der tatsächlichen Ausführung des Produktes abweichen.

Alle Information in dieser Publikation stützen sich auf die zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren, letzten Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt und dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung und ohne Entstehung jedweder Pflichten zu ändern, zu modifizieren oder zu verbessern.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Information dürfen ohne schriftliche Erlaubnis des Herausgebers der Anleitung nicht kopiert werden.

Vermerken Sie sich die Herstellungsnummer des Motors und die Kaufinformationen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung und die Quittung für künftige Bedürfnisse auf.

Modell:

Herstellungsnummer:

Einkaufsdatum:

3.1 Sicherheit der Bedienung

3.1.1 Sicherheitsregeln



Widmen Sie diesem Sicherheitssymbol Ihre Aufmerksamkeit. Halten Sie alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitshinweise ein, um die Beschädigung von Sachwerten sowie Verletzungen oder tödliche Unfälle zu vermeiden.

Jede die Sicherheit betreffende Mitteilung ist mit dem Sicherheitssymbol und einem der folgenden drei Worte markiert: GEFAHR, WARNUNG, HINWEIS.



GEFAHR

Es kennzeichnet eine gefährliche Situation, deren Folge eine erhebliche Beschädigung von Sachwerten, eine ernsthafte Verletzung oder ein tödlicher Unfall sein können, sofern Sie die angeführten Hinweis nicht strikt einhalten.



WARNUNG

Es kennzeichnet eine gefährliche Situation, deren Folge eine erhebliche Beschädigung von Sachwerten, eine ernsthafte Verletzung oder ein tödlicher Unfall sein kann, sofern Sie die angeführten Hinweis nicht strikt einhalten.



HINWEIS

Es kennzeichnet eine gefährliche Situation, deren Folge eine Beschädigung von Sachwerten oder eine Verletzung sein kann, sofern Sie die angeführten Hinweis nicht strikt einhalten.



WARNUNG

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES MOTORS DEN GESAMTEN INHALT DIESER ANLEITUNG

Verwenden Sie diesen Motor nicht, bevor Sie nicht alle in dieser Anleitung angeführten Hinweise bezüglich der Sicherheit, des Betriebs und der Wartung gelesen haben.

Sofern Sie die Hinweise nicht einhalten, kann es in der Folge zu einer Beschädigung von Sachwerten, zu einer Verletzung bzw. zu einem tödlichen Unfall kommen.

Die in dieser Anleitung angeführten Warnungen und Maßnahmen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, die eintreten können, berücksichtigen. Der Benutzer muss begreifen, dass ein gesunder Verstand um Umsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt integriert werden können, sondern durch den Benutzer erbracht werden müssen.



WARNUNG

Dieser Motor ist lediglich für die private Verwendung bestimmt. Nehmen Sie keine Änderungen am Motor vor und verwenden Sie ihn nicht für Zwecke, für die er nicht bestimmt ist.



WARNUNG

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob sich nicht einige Teile gelockert haben oder beschädigt sind, ob nicht Anzeichen des Entweichens von Öl oder Kraftstoff vorhanden sind, sowie alle sonstigen Bedingungen, die Einfluss auf die korrekte Funktion des Produktes haben können. Alle zerstörten oder beschädigten Teile sind sofort instand zu setzen oder auszutauschen.

Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und Sicherheitsschildern bekannt.

Halten Sie stets alle Sicherheitsabdeckungen an ihrem Ort und in einem ordentlichen Betriebszustand.

Verhindern Sie die Verschmutzung der Kühlrippen durch jedwedem Material.

Lassen Sie nie Kinder und ungeschulte Personen mit dem Motor arbeiten.

Lassen Sie den Motor nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten die den Motor vor dem Verlassen seines Standortes aus.



WARNUNG

RÜCKSTOSS

Das schnelle Aufwickeln des Seilzugstarters zieht die Hand in Richtung zum Motor schneller, als Sie ihn loslassen können.

Ein ungewolltes Starten kann eine Torsion, eine traumatische Amputation oder die Entstehung einer Risswunde zur Folge haben. Das Ergebnis können Knochenbrüche, Frakturen, Quetschungen oder Hämatome sein.



WARNUNG

FEUER

Bei laufendem Motor können Funken entstehen, die einen Brand der umliegenden, trockenen Vegetation verursachen können. Dieser Motor muss nicht mit einem Dämpfer mit Funkenfänger ausgestattet sein. Sofern der Motor in der Nähe brennbarer Materialien oder auf einem Grundstück, das mit landwirtschaftliche Früchten, Wald, Gestrüpp, Rasen u. Ä. bedeckt ist, verwendet werden soll, ist ein genehmigter Funkenfänger zu installieren.

In einigen Gegenden wird der Funkenfänger durch das Gesetz verlangt. Setzen Sie sich bitte mit den zuständigen Behörden in Verbindung, die Ihnen die Gesetze und Vorschriften bzgl. der Anforderungen an den Brandschutz zur Verfügung stellen können.



WARNUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, die mit dem Antrieb dieses Motors mitgeliefert wurde, wo weitere Sicherheitsregeln angeführt sind, die im Zusammenhang mit dem Starten, Ausschalten, dem Betreiben des Motors oder mit der ggf. für die Arbeit erforderlichen Schutzausrüstung einzuhalten sind.



WARNUNG

HEISSE OBERFLÄCHE

Der laufende Motor produziert Hitze. Bei Berührung kann es zu einer ernsthaften Verbrennung kommen.

Berühren Sie den Motor nicht während des Laufens oder kurz nach dem Anhalten. Vermeiden Sie den Kontakt mit den heißen Abgasen.

Halten sie von allen Seiten einen Mindestabstand von 90 cm, um die entsprechende Kühlung zu gewährleisten.

Brennbares Material kann bei einem Kontakt entflammen. Halten Sie zu brennbarem Material einen Mindestabstand von 150 cm.



GEFAHR

Manipulieren Sie nicht mit den eingestellten Drehzahlen des Motors.

Hohe Betriebsdrehzahlen sind gefährlich und erhöhen die Gefahr der Verletzung oder der Beschädigung der Anlage.

Der Lauf mit niedrigen Drehzahlen und hoher Belastung kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.



GEFAHR

FEUER ODER EXPLOSION

Benzin ist hoch brennbar und extrem explosiv.

Feuer oder eine Explosion kann ernste Verbrennungen verursachen oder tödliche Folgen haben.

Sofern Sie mit Benzin umgehen, halten die brennbare Gegenstände außer Reichweite.

Füllen Sie den Kraftstofftank unter freiem Himmel oder in einem gut gelüfteten Raum bei ausgeschaltetem Motor auf.

Vor dem Starten des Motors wischen sie vergossenen Kraftstoff auf und warten Sie bis zum Trocknen.

Arbeiten Sie nicht mit dem Motors, sofern aus dem System Kraftstoff entweicht.

Verwenden Sie ordentliche Verfahren der Lagerung des Kraftstoffes und des Umgangs hiermit. Lagern Sie in der Nähe weder Kraftstoff noch andere brennbare Materialien.

Leeren Sie vor der Einlagerung oder dem Transport dieses Motors den Kraftstofftank.

Haben Sie stets ein Feuerlöschgerät zur Hand und seien Sie bereit, sofern ein Brand ausbricht.



GEFAHR

TOXISCHE VERDUNSTUNGEN

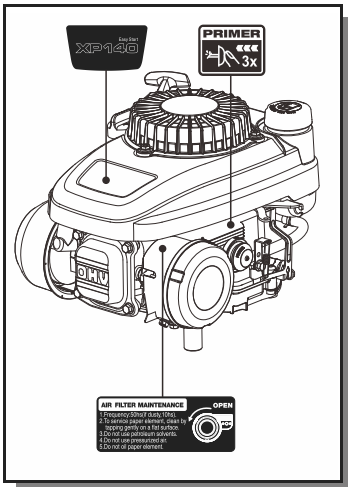
Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, geruchloses und farbloses Gas. Die Verwendung des Motors in geschlossenen Räumen bedeutet für Sie LEBENSGEFAHR!!!

Verwenden Sie den Motor nie im Innern eines Gebäudes oder eines anderen, geschlossenen Raums, ohne dass die Türen und Fenster geöffnet sind.

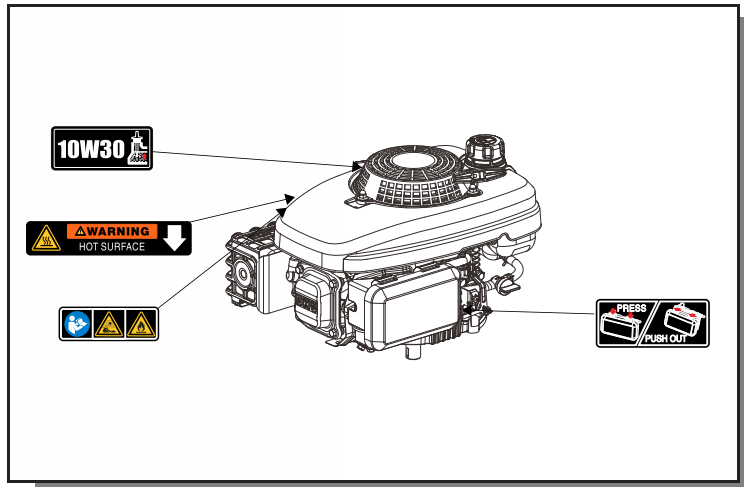
Stellen Sie den Motor in einem gut gelüfteten Raum auf und ziehen Sie hierbei die Strömung des Windes und der Luft in Betracht.

3.1.2 Anbringen wichtiger Schilder

Vor der Verwendung des Motors lesen Sie aufmerksam die folgenden Schilder. (Die dargestellte Form hat lediglich informativen Charakter, wichtig sind die konkreten Informationen auf den Schildern an der realen Maschine.)

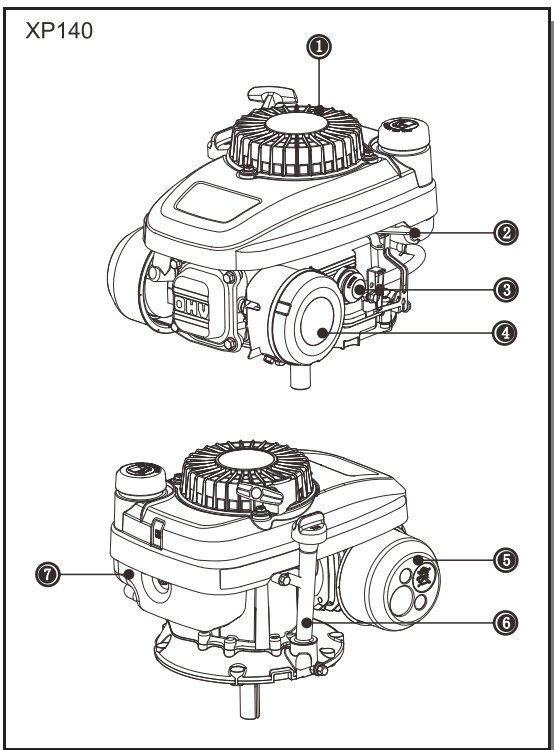


XP140

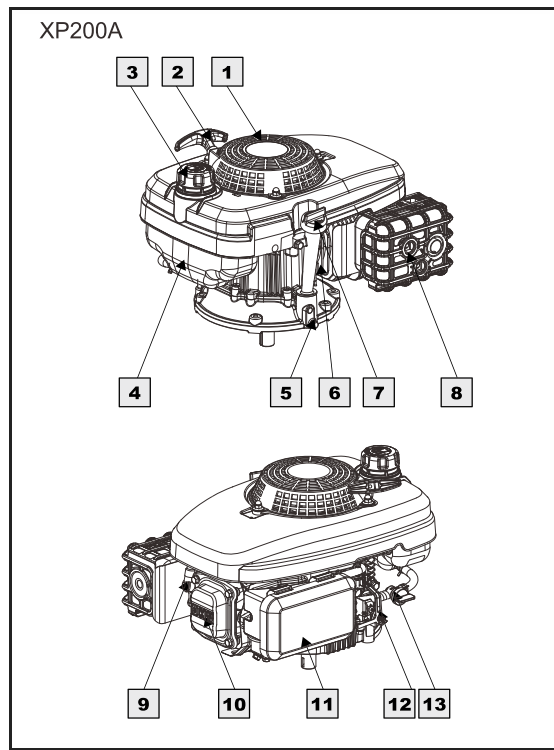


XP200A

3.2 Eigenschaften und Bedienung



- ① Handstarter
- ② Bremse
- ③ Primer-Taste
- ④ Luftfilter
- ⑤ Abgas-Schalldämpfer
- ⑥ Ölmesstab
- ⑦ Kraftstofftank



- ① Handstarter
- ② Handgriff des Starters
- ③ Kappe den Kraftstofftanks
- ④ Kraftstofftank
- ⑤ Verschluss des Olauslasses
- ⑥ Herstellungsnummer
- ⑦ Ölmesstab
- ⑧ Abgas-Schalldämpfer
- ⑨ Zundkerze
- ⑩ Ventilkappe
- ⑪ Luftfilter
- ⑫ Gashebel
- ⑬ Kraftstoffventil

3.3 Verwendung

3.3.1 Vor der Verwendung

3.3.1.1 Ort der Verwendung

Verwenden Sie den Motor nur IM AUSSENBEREICH, stellen Sie ihn in einem gut gelüfteten Raum auf und ziehen Sie hierbei sorgsam die Strömung des Windes und der Luft in Betracht.

Vor jeder Verwendung stellen Sie den Motor auf ebener Fläche auf.

Belassen Sie an allen Seiten des Motors bei der Verwendung im Freien einen Abstand von 60 cm.



TOXISCHE VERDUNSTUNGEN

Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, geruchloses und farbloses Gas. Die Verwendung des Motors in geschlossenen Räumen bedeutet für Sie **LEBENSGEFAHR!!!**

Verwenden Sie den Motor nie im Innern eines Gebäudes oder eines anderen, geschlossenen Raums, ohne dass die Türen und Fenster geöffnet sind.

Große Meereshöhen

Dieser Motor kann einen Vergaser für größere Meereshöhen erfordern, um die korrekte Funktion auch in größeren Höhen zu gewährleisten. Fragen Sie Ihren Händler nach Teilen für eine Höhenkorrektur, sofern Sie den Motor in Meereshöhen über 1500 m verwenden.

HINWEIS

Trotz der Anpassung des Vergasers sinkt die Leistung des Motors um etwa 3,5 % je 300 m Höhenunterschied. Wird der Vergaser nicht eingestellt, ist der Einfluss der Meereshöhe noch größer.

HINWEIS

Die Verwendung des Motors mit angepasstem Vergaser in Meereshöhen unter 1500 m kann eine Überhitzung des Motors und seine ernsthafte Beschädigung zur Folge haben.

3.3.1.2 Betriebsbedingungen

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob sich nicht einige Teile gelockert haben oder beschädigt sind, ob nicht Anzeichen des Entweichens von Öl oder Kraftstoff vorhanden sind, sowie alle sonstigen Bedingungen, die Einfluss auf die korrekte Funktion des Produktes haben können. Alle zerstörten oder beschädigten Teile sind sofort instand zu setzen oder auszutauschen.

WARNUNG

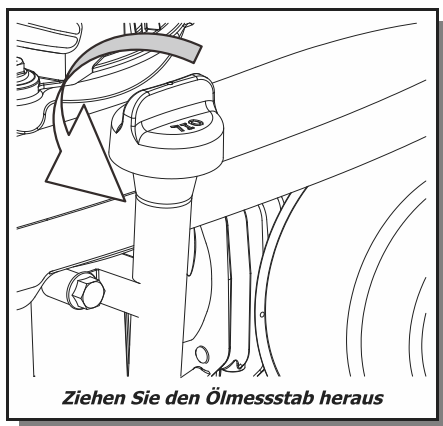
Sofern Sie die Probleme vor der Verwendung des Motors nicht beheben, kann es in der Folge zu einer Beschädigung von Sachwerten, zu einer ernsten Verletzung bzw. zu einem tödlichen Unfall kommen.

Entfernen Sie übermäßige Verschmutzungen und Rückstände, insbesondere um den Abgas-Schalldämpfer und den Handstarter.

Werfen Sie einen Blick in die Gebrauchsanleitung zur Anlage, die diesen Motor antreibt. Verwenden Sie diesen Motor nicht unter einem größeren als den maximalen Betriebswinkel; siehe Tabelle der Parameter. Es könnte eine Beschädigung des Motors infolge einer ungenügenden Schmierung eintreten.

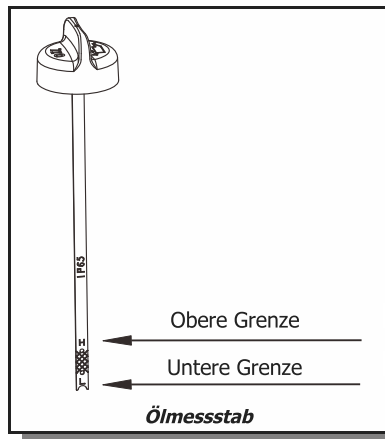
3.3.1.3 Motoröl

Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn sauber.



Stecken Sie den Messstab zurück in die Tülle; lassen Sie ihn frei eingesteckt, ohne ihn in der Tülle festziehen zu wollen.

Ziehen Sie den Messstab erneut heraus und kontrollieren Sie den Ölstand. Der Ölstand sollte sich unter dem oberen Rand der Markierung auf dem Messstab befinden.



Ist der Ölstand zu niedrig, füllen Sie das empfohlene Öl so auf, dass der Ölstand bis an die obere Grenze (Markierung „H“) auf dem Messstab reicht.

Stecken Sie den Messstab wieder zurück und ziehen Sie ihn fest.

Mehr Informationen - siehe Anweisungen zum Auffüllen des Öls in der Sektion WARTUNG.

(Nenn-) Kapazität des Öls: siehe Tabelle mit den Parametern.

! WARNUNG

Dieser Motor ist werkseitig nicht mit Öl gefüllt. Jedweder Versuch, den Motor zu drehen oder zu starten, bevor er mit dem empfohlenen Typ und der erforderlichen Menge des Öls gefüllt ist, kann die Beschädigung des Motors und das Erlöschen des Garantieanspruchs zur Folge haben.

! WARNUNG

Öl ist der Hauptfaktor, der Einfluss auf die Leistung und die Lebensdauer des Motors hat. Verwenden Sie detergierendes Kfz-Viertaktöl, das in der Sektion WARTUNG dieser Anleitung empfohlen wird.

! HINWEIS

Verwenden Sie den Motor nur auf ebenen Oberflächen. Der Motor ist mit einem Ölstandssensor (ausgewählte Typen) ausgestattet, der den Motor anhält, sobald der Ölstand unter die sichere Grenze sinkt. Um dem unangenehmen und unerwarteten Ausschalten des Motors auszuweichen, füllen Sie Öl bis an die obere Markierung auf und kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.

3.3.1.4 Kraftstoff

Kontrollieren Sie bei ausgeschaltetem Motor den Kraftstoffstand. Im Bedarfsfalle füllen Sie den Kraftstofftank auf.

! HINWEIS

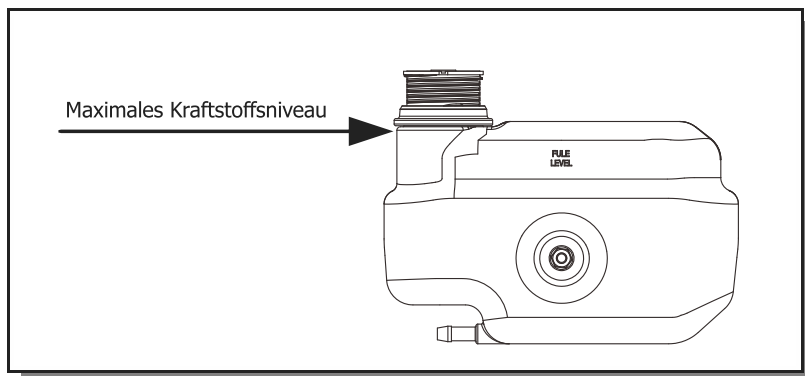
Im Kraftstofftank muss sich ein Druck bilden. Vor dem Abnehmen der Verschlusskappe des Kraftstofftanks lassen Sie den Motor zumindest zwei Minuten abkühlen. Lockern Sie die Kappe langsam, damit der Druck im Tank ausgeglichen wird.

Verwenden Sie sauberes, frisches, bleifreies Standardbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 87.

Mischen Sie in das Benzin kein Öl.

Vergewissern Sie sich, dass Sie den Tank nicht bis über die Markierung der Obergrenze gefüllt haben. Belassen Sie stets einen Raum für die Ausdehnung des Kraftstoffes.

(Nenn-) Kapazität des Kraftstoffs: siehe Tabelle mit den Parametern.



! GEFAHR

Füllen Sie den Kraftstofftank nicht bis über die obere Markierung. Ein Überfüllen führt zu einem instabilen Lauf des Motors, zum Anhalten oder zur Zerstörung des Motors oder zur Beschädigung des Kohlefilters (sofern in der Ausstattung umfasst) sowie zum Verlust des Garantieanspruchs.



! GEFAHR

FEUER ODER EXPLOSION

Benzin ist hoch brennbar und extrem explosiv.

Feuer oder eine Explosion kann ernste Verbrennungen verursachen oder tödliche Folgen haben.

Sofern Sie mit Benzin umgehen, halten die brennbare Gegenstände außer Reichweite.

Füllen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen oder bei laufendem bzw. hoch erhitztem Motor nach.

Füllen Sie den Kraftstofftank unter freiem Himmel oder in einem gut gelüfteten Raum bei ausgeschaltetem Motor auf.

Vor dem Starten des Motors wischen sie vergossenen Kraftstoff auf und warten Sie bis zum Trocknen.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kraftstoffsystem auf Beschädigungen oder undichte Stellen. Arbeiten Sie nicht mit dem Motor, sofern aus dem System Kraftstoff entweicht.

Verwenden Sie ordentliche Verfahren der Lagerung des Kraftstoffes und des Umgangs hiermit. Lagern Sie in der Nähe weder Kraftstoff noch andere brennbare Materialien.

Leeren Sie vor der Einlagerung oder dem Transport dieses Motors den Kraftstofftank.

Haben Sie stets ein Feuerlöschgerät zur Hand und seien Sie bereit, sofern ein Brand ausbricht.

Verwenden Sie im Kraftstofftank NIE Motor- oder Vergaserreiniger, andernfalls kann es zu einer dauerhaften Beschädigung kommen.

Es ist wichtig, im Verlaufe der Lagerung die Bildung von Ablagerungen in den Hauptteilen des Kraftstoffsystems, wie Vergaser, Kraftstofffilter, Kraftstoffschlauch oder Tank, zu verhindern. Kraftstoffe mit Alkoholzusatz (mit der Bezeichnung Gasohol, Ethanol oder Methanol) können Feuchtigkeit binden, was zu einer Separation und zur Bildung von Säuren im Verlaufe der Einlagerung führt.

Ein solcher Kraftstoff kann im Verlaufe der Einlagerung das Kraftstoffsystem des Motors beschädigen. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel 3.6 Einlagerung auf Seite 43.

Gemische von Benzin und Alkohol: Als Kraftstoff sind max. 10 % Alkohol und 90 % bleifreies Benzin erlaubt. Andere Gemische von Benzin und Alkohol sind nicht genehmigt. Die Garantie bezieht sich nicht auf die Wirkungen alten, verwitterten und kontaminierten Kraftstoffes.

! HINWEIS

Um die Bildung von Ablagerungen im Kraftstoffsystem zu minimieren und ein leichtes Starten zu gewährleisten, verwenden Sie kein, aus der zurückliegenden Saison verbliebenes Benzin.

3.3.1.5 Kontrolle der Anlage

Kontrollieren Sie die mit diesem Motor angetriebene Anlage. Beachten Sie die seitens des Herstellers der Anlage erteilten Hinweise bzgl. der Maßnahmen und Verfahren, die vor dem Starten des Motors durchzuführen sind.

! WARNUNG

Dieser Motor ist für die festgelegte Verwendung konzipiert und hergestellt. Versuchen Sie nicht, den Motor zu modifizieren oder für andere als die vorgesehenen Zwecke zu verwenden. Bei Fragen zu einer bestimmten Verwendung wenden Sie sich an Ihren Händler.

3.3.2 Starten des Motors

1

Führen Sie die in Kapitel 3.3.1 Vor der Verwendung beschriebenen Operationen aus (siehe Seite 35).

2

Vor dem Starten des kalten Motors drücken Sie mit der Hand dreimal die Primer-Pumpe (was nicht mehr erforderlich ist, sobald der Motor länger als 6 Minuten gelaufen ist); ist der Motor im Modus der Hand-Starterklappe, schließen Sie die handbediente Starterklappe (die Hand-Starterklappe kann geöffnet werden, nach dem der Motor 3 s oder länger läuft).

3

Handstarten

WARNUNG

Vor der Verwendung kontrollieren Sie den Zustand des Seilzugstarters. Ist das Seil durchgescheuert, lassen Sie es sofort beim lokalen Händler austauschen.

Für das Starten ergreifen Sie den Griff des Handstarters (Seilzugstarter) und ziehen Sie langsam, solange Sie keinen Widerstand spüren. Anschließend ziehen Sie heftig an, um den Rückstoß zu verhindern.



WARNUNG

RÜCKSTOSS

Das schnelle Aufwickeln des Seilzugstarters zieht die Hand in Richtung zum Motor schneller, als Sie ihn loslassen können. Ein ungewolltes Starten kann eine Torsion, eine traumatische Amputation oder die Entstehung einer Risswunde zur Folge haben. Das Ergebnis können Knochenbrüche, Frakturen, Quetschungen oder Hämatome sein.

4

Verwenden Sie den laufenden Motor bei einer maximalen Neigung bis 20° in allen Richtungen.

3.3.3 Anhalten des Motors

1

Sofern möglich, verringern Sie die Belastung des Motors.

2

Lassen Sie den Motor über mehrere Minuten ohne Belastung laufen, damit sich die Innentemperaturen des Motors stabilisieren.

3

Schalten Sie den Schalter des Motors, sofern in der Ausstattung umfasst, aus (bringen Sie den Schalter in die Position OFF).

4

Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position OFF, sofern in der Ausstattung umfasst.

3.4 Wartung

Es obliegt dem Besitzer / Benutzer, dass alle vorgeschriebenen Wartungsoperationen in der vorgeschriebenen Zeit durchgeführt werden. Vor der Verwendung des Motors korrigieren Sie alle Versäumnisse. Halten Sie sich stets an die in dieser Anleitung angeführten Empfehlungen und Zeitpläne für die Kontrolle und Wartung.

WARNUNG

Eine unkorrekte Wartung oder die Nichtbehebung von Problemen vor der Verwendung des Motors können einen Mangel und die Beschädigung von Sachwerten, eine ernste Verletzung bzw. einen tödlichen Unfall verursachen. Die unkorrekte Wartung hat das Erlöschen des Garantieanspruchs zur Folge.

Vor der Durchführung der Servicemaßnahmen am Motor schalten Sie den Motor aus, trennen Sie alle elektrischen Anlagen und die Batterie (sofern vorhanden) und lassen Sie den Motor abkühlen.



GEFAHR

Ein zufälliger Start kann eine ernsthafte Verletzung verursachen oder tödliche Folgen haben. Vor der Durchführung jedweder Serviceeingriffe nehmen Sie das Kabel der Zündkerze ab und erden Sie es.

! HINWEIS

Die Filtereinlage kann polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe enthalten, die für Ihre Gesundheit schädlich sind. Zu Ihrem Schutz tragen Sie bitte bei der Wartung des Luftfilters Handschuhe.

3.4.1 Zeitplan der Wartung

Richten Sie sich nach den, in der Tabelle unten angeführten Serviceintervallen. Führen Sie die Serviceeingriffe an Ihrem Motor häufiger durch, sofern Sie mit ihm unter ungünstigen Bedingungen arbeiten.

Sollten Sie bei der Wartung des Motors Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Position	Tätigkeit	Vor jeder Verwendung	Nach 5 Stunden oder dem ersten Monat (2)	Nach 25 Stunden oder jeweils drei Monaten (2)	Nach 50 Stunden oder jeweils sechs Monaten (2)	Nach 100 Stunden oder jedes Jahr (2)
Motoröl	Kontrolle	X				
	Wechsel		X		X	
Luftfilter	Kontrolle	X				
	Reinigung			X (3)		
Zündkerze	Kontrolle und Einstellung				X	
	Wechsel					X
Funkenfänger (1)	Reinigung				X	
Leerlauf	Kontrolle und Einstellung					X (4)
Ventilspiel	Kontrolle und Einstellung					X (4)
Kohlefilter (1)	Kontrolle	Alle zwei Jahre (4)				
Gering durchlässiger Öschlauch (1)	Kontrolle	Alle zwei Jahre (4)				
Öschlauch	Kontrolle	Alle zwei Jahre (4)				

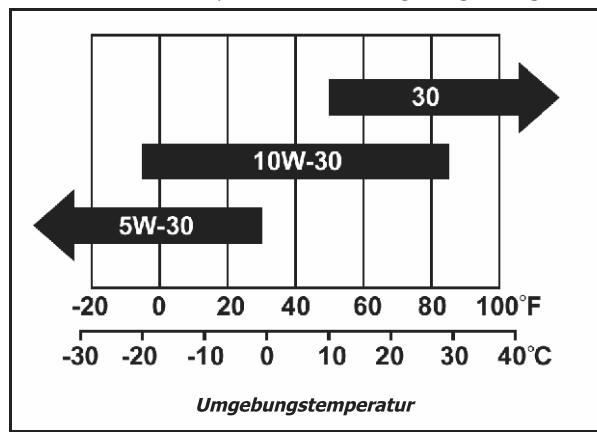
ANMERKUNGEN:

- (1) Ausgewählte Typen.
- (2) Vor jeder Saison, oder nach der jeweiligen Anzahl der Stunden (je nachdem, was früher eintritt).
- (3) Häufiger durchführen, sofern Sie den Motor unter anspruchsvollen, staubigen, schmutzigen Bedingungen betreiben.
- (4) Ist von einem qualifizierten erfahrenen Besitzer oder einem autorisierten Händler auszuführen.

3.4.2 Allgemeine Wartung

3.4.2.1 Motoröl

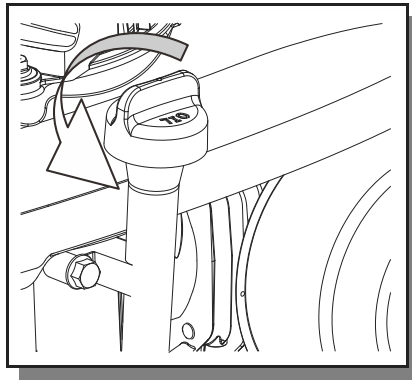
Für die allgemeine Verwendung bei allen Temperaturen wird Öl SAE 10W-30 empfohlen. Andere, im Graph angeführte Viskositäten können verwendet werden, sofern die durchschnittliche Temperatur in Ihrer Umgebung im angeführten Bereich liegt.



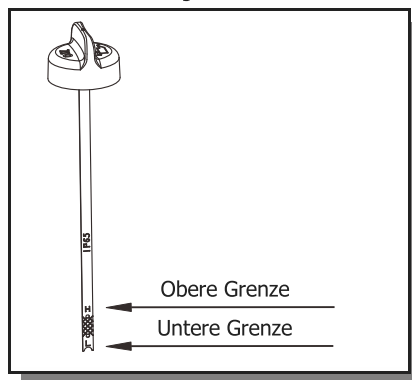
(Nenn-) Kapazität des Öls: siehe Tabelle mit den Parametern

3.4.2.2 Auffüllen des Öls

1. Stellen Sie den Motor auf eine ebene Oberfläche.
2. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn sauber.



3. Füllen Sie das empfohlene Öl bis an die obere Markierung.



! HINWEIS

Kontrolle des Ölstandes

Stecken Sie den Messstab zurück in die Tülle; lassen Sie ihn frei eingesteckt, ohne ihn in der Tülle festziehen zu wollen.

4. Ziehen Sie den Messstab fest.
5. Entsorgen Sie das gebrauchte Öl in einer hierzu bestimmten Anlage in einer Weise, die der örtlichen Legislative entspricht.

3.4.2.3 Ölwechsel

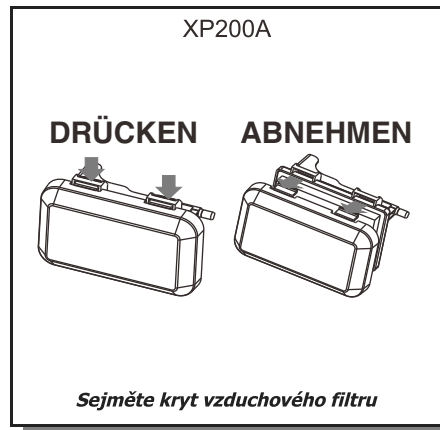
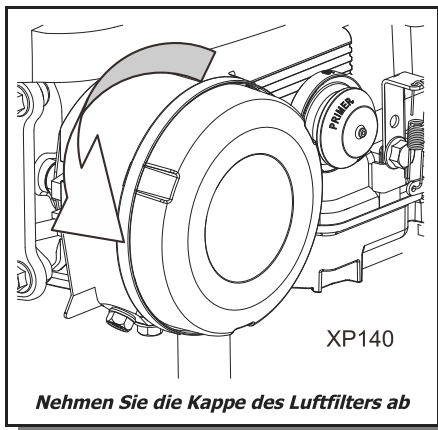
1. Stellen Sie den Motor auf eine ebene Oberfläche.
2. Reinigen Sie das Umfeld des Ölmesstabs und des Auslassverschlusses.
3. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus.
4. Nehmen Sie den Auslassverschluss heraus und lassen Sie das Öl vollständig ausfließen.
5. Geben Sie den Auslassverschluss wieder zurück und ziehen Sie ihn fest.
6. Füllen Sie das empfohlene Öl bis an die obere Markierung (siehe Hinweise zum Auffüllen des Öls oben).
7. Geben Sie den Ölmesstab zurück und ziehen Sie ihn fest.
8. Entsorgen Sie das gebrauchte Öl in einer hierzu bestimmten Anlage in einer Weise, die der örtlichen Legislative entspricht.

! WARNUNG

Der Motor ist werkseitig nicht mit Öl gefüllt. Jedwede Benutzung des Motors, bevor er mit dem empfohlenen Typ und der erforderlichen Menge des Öls gefüllt ist, kann die Beschädigung des Motors und das Erlöschen des Garantieanspruchs zur Folge haben.

3.4.2.4 Luftfilter

1. Schrauben Sie die Spannmutter heraus und nehmen Sie die Kappe des Luftfilters ab.



2. Nehmen Sie die Papierfiltereinlage heraus.
3. Entfernen Sie die inneren Schmutzpartikel.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein.
5. Setzen Sie die Kappe des Luftfilters wieder auf und sichern Sie sie.

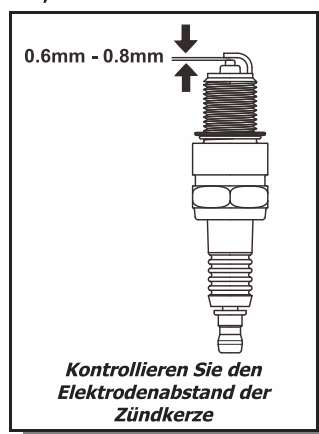
! WARNUNG

Verwenden Sie den Motor nicht ohne Luftfilter, da eine ernsthafte Gefahr droht.

3.4.2.5 Zündkerze

1. Entfernen Sie die Schmutzpartikel vom Kabelschuh und der Kerzenbasis.
2. Ziehen Sie den Kabelschuh ab.
3. Lösen Sie mithilfe eines Steckschlüssels die Zündkerze und nehmen Sie sie heraus.
4. Kontrollieren Sie die Zündkerze und die Unterlegscheibe der Zündkerze; sofern sie beschädigt oder verschlissen ist, tauschen Sie sie gegen eine neue aus. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Bürste, falls Sie sie wiederverwenden.
5. Kontrollieren Sie den Abstand der Elektroden der Zündkerze. Im Bedarfsfalle biegen Sie vorsichtig die seitliche Elektrode, um den Abstand einzustellen.

Elektrodenabstand der Zündkerze: 0,6 mm – 0,8 mm



6. Schrauben Sie mit der Hand vorsichtig die Zündkerze in den Motor.
7. Nach dem Einsetzen der Kerze verwenden Sie einen Schlüssel zu ihrem Festziehen.

Anzugsmoment für die Zündkerze: 20-25 Nm

8. Schließen Sie das Kabel der Zündkerze an die Kerze an.

! WARNUNG

Verwenden Sie nur die empfohlenen oder gleichwertige Zündkerzen. Verwenden Sie keine Zündkerzen, die nicht den richtigen Temperaturbereich haben.

3.4.2.6 Funkenfänger (ausgewählte Modelle)

1. Vor der Durchführung der Wartung am Funkenfänger lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben des Abdeckbleches, die das Ende des Funkenfängers am Abgas-Schalldämpfer halten.

3. Entnehmen Sie das Sieb des Funkenfängers.
4. Mithilfe einer Bürste entfernen Sie die Kohleablagerungen vom Sieb des Funkenfängers.



5. Ist der Funkenfänger beschädigt, wechseln Sie ihn aus.
6. Installieren Sie den Funkenfänger am Schalldämpfer und befestigen Sie ihn mittels der beiden Schrauben.

3.4.3 Leerlaufdrehzahl

Die Drehzahl des Leerlaufs ist werkseitig eingestellt und erfordert nur selten eine Neueinstellung. In einem solchen Falle wenden Sie sich an Ihren Händler.

! WARNUNG

Eine nicht genehmigte Einstellung beschädigt den Motor oder die elektrischen Anlagen und hat den Verlust der Garantie zur Folge.

3.4.4 Einstellung

Ihr Motor erfordert keine weiteren Serviceeingriffe und Einstellungen.

Eine unbefugte Einstellung oder Abänderung kann Ihren Motor und die elektrischen Anlagen beschädigen und hat den Verlust der Garantie zur Folge. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

! WARNUNG

Die Manipulation mit dem werkseitig eingestellten Regler beschädigt Ihren Motor und hat den Verlust der Garantie zur Folge.

3.5 Analyse und Behebung von Problemen

Erscheinung	Probleme	Lösung
Der Motor „springt nicht an“	Die Bremse des Motors ist in der Bremsposition (der Schalter des Motors ist in der Position AUS/OFF)	Ziehen Sie die Bremse des Motors aus der Bremsposition (der Schalter des Motors ist in der Position AUS/OFF)
	Kein Kraftstoff	Füllen Sie den Tank gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung
	Zu wenig Öl	Kontrollieren Sie den Ölstand. Dieser Motor ist mit einem Ölstandsensoren ausgestattet. Der Motor kann nicht gestartet werden, solange der Ölstand nicht die vorgeschriebene untere Grenze erreicht.
	Kein Funken	Ziehen Sie den Kabelschuh ab. Entfernen Sie die Schmutzpartikel in der Umgebung der Kerzenbasis, dann nehmen Sie die Zündkerze heraus. Installieren Sie die Zündkerze im Kabelschuh. Schalten Sie den Motor ein (Schalter). Erden Sie die zur Erdung bestimmte Elektrode, ziehen am Seilzugstarter und sehen Sie nach, ob zwischen den Elektroden eine Funke überspringt. Falls nicht, wechseln Sie die Kerze aus. Installieren Sie die Kerze und starten die den Motor gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Konsultieren Sie Ihren Händler.

3.6 Einlagerung

Mischen Sie in das Benzin kein Öl. Starten Sie den Motor zumindest alle zwei Wochen und lassen Sie ihn mindesten 20 Minuten laufen. Richten Sie sich nach den im Weiteren angeführten Hinweisen für die längerfristige Einlagerung, sofern der Motor 2 Monate oder länger außer Betrieb ist.



Feuer oder Explosion

Benzin ist hoch brennbar und extrem explosiv. Leeren Sie vor der Einlagerung oder dem Transport dieses Motors den Kraftstofftank und schließen Sie das Kraftstoffventil.

1. Wechseln Sie das Öl, wenn der Motor nach der Arbeit noch warm ist.
2. Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
3. Lassen Sie aus dem Tank, aus dem Kraftstoffschlauch und dem Vergaser vollständig das Benzin ab.
4. Nehmen Sie die Zündkerze heraus und gießen Sie in den Zylinder ca. 28 ml Motoröl. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Drehen Sie langsam den Motor, damit sich das Öl verteilt und den Zylinder schmiert.
5. Reinigen Sie den Motor gemäß den Hinweisen im Kapitel WARTUNG.
6. Lagern Sie den Motor an einem sauberen, trockenen und sonnengeschützten Ort.

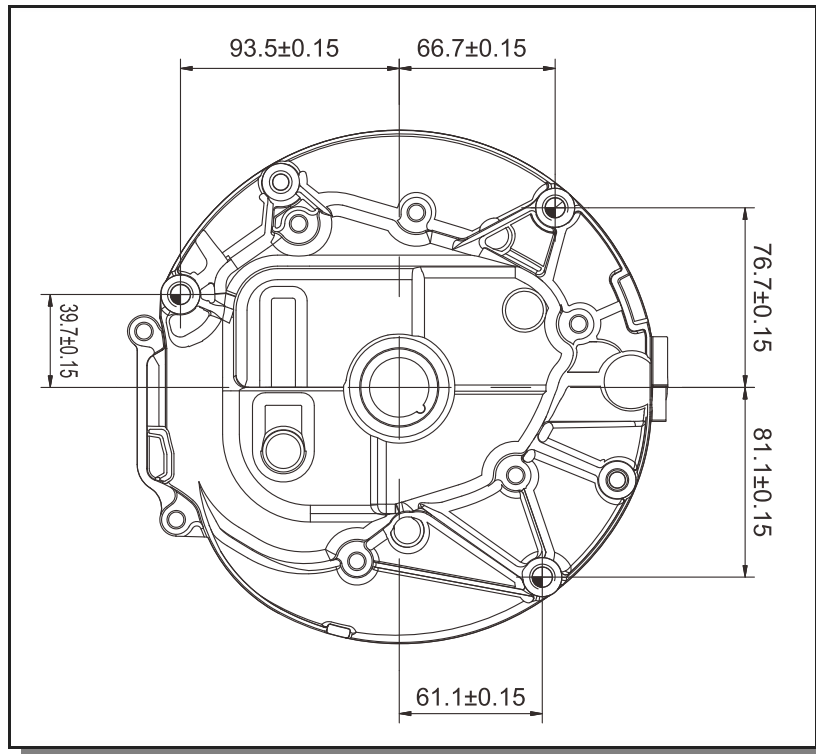
3.7 Parameter

3.7.1 Tabelle der Parameter

Hauptkonstruktionsparameter	XP140	XP200A
Ventilanordnung	OHV-Ventilsteuerung	OHV-Ventilsteuerung
Anzahl der Zylinder	1	1
Zylinderdurchmesser (mm)	65	70
Zylinderhub (mm)	42.5	51
Gesamthubraum des Motors (ml)	141	196
Verdichtungsverhältnis	8.5:1	8.0:1
Nennleistung (kW/U.min-1)	2.2/3600	3.5/3600
Drehrichtung	gegen den Uhrzeigersinn (vom Ende des Schwungrades)	
Zündverstellwinkel (°)	18° ± 2°	18° ± 2°
Spiel des Ansaugventils (mm)	0.1-0.15	0.1-0.15
Spiel des Auslassventils (mm)	0.15-0.20	0.15-0.20
Elektrodenabstand der Zündkerze (mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
Kraftstoff und Schmieröl		
Ölqualität	SAE 10W/30	SAE 10W/30
Kraftstoffverteilung	Vergaser	Vergaser
Kapazität des Kraftstofftanks (ml)	0.8	1.3
Kapazität des Schmieröls (ml)	0.5	0.6
Abmessungen und Gewicht		
Länge x Breite x Höhe (mm)	350 × 283 × 248	450 × 345 × 270
Nettogewicht (ohne Öl, Wasser und Chassis) (kg)	7.8	12.5

Anmerkungen: Ein Benzinmotor mit abweichender Spezifikation und Konfiguration kann abweichende Parameter haben, wobei er jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden kann.

3.7.2 Installationsabmessungen



Obsah

4 SK Slovensky.....	45	4.4.1Harmonogram údržby.....	52
4.1Bezpečnosť obsluhy.....	46	4.4.2Všeobecná údržba.....	53
4.1.1Bezpečnostné pravidlá.....	46	4.4.3Voľnobežné otáčky.....	56
4.1.2Umiestnenie dôležitých štítkov.....	47	4.4.4Nastavenie.....	56
4.2Vlastnosti a ovládanie.....	48	4.5Analýza a odstraňovanie problémov.....	56
4.3Používanie.....	49	4.6Uskladnenie.....	57
4.3.1Pred použitím.....	49	4.7Parametre.....	57
4.3.2Štartovanie motora.....	51	4.7.1Tabuľka parametrov.....	57
4.3.3Zastavovanie motora.....	52	4.7.2Montážne rozmery.....	58
4.4Údržba.....	52		

Tento návod na používanie obsahuje dôležité bezpečnostné informácie a pokyny pre používanie tohto motora. **DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE.** Ak si návod dôkladne neprečítate, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku alebo zraneniu či usmrteniu osôb.

Poskytnite tento návod na používanie každej osobe, ktorá bude s motorom pracovať. Tento návod je považovaný za trvalú súčasť Vášho motora a v prípade predaja motora musí byť odovzdaný s ním.

Obrázky a ilustrácie v návode sú informačné a môžu sa líšiť od skutočného vyhotovenia výrobku.

Všetky informácie v tejto publikácii sú založené na posledných informáciách o produkte dostupných v čase tlače. Vyhradzujeme si právo meniť, modifikovať alebo zlepšovať výrobok a tento dokument kedykoľvek bez upozornenia a bez vzniku akýchkoľvek povinností.

Informácie obsiahnuté v tomto návode je zakázané kopírovať bez písomného povolenia vydavateľa návodu.

Zapíšte si výrobné číslo motora a kúpne informácie. Tento návod na používanie a účtenku uschovajte pre budúce potreby.

Model:.....

Výrobné číslo:.....

Dátum nákupu:.....

4.1 Bezpečnosť obsluhy

4.1.1 Bezpečnostné pravidlá



Venujte pozornosť tomuto bezpečnostnému symbolu. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré sú uvedené týmto symbolom, aby ste zabránili zničeniu majetku, zraneniu alebo úmrtiu.

Každé bezpečnostné oznámenia je uvedené bezpečnostným symbolom a jedným z troch slov: NEBEZPEČENSTVO, VAROVANIE, UPOZORNENIE.



NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá povedie k podstatnému poškodeniu majetku, vážnemu zraneniu alebo úmrtiu, pokiaľ striktné nedodržíte uvedené pokyny.



VAROVANIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu majetku, vážnemu zraneniu alebo úmrtiu, pokiaľ striktné nedodržíte uvedené pokyny.



UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu, pokiaľ striktné nedodržíte uvedené pokyny.



VAROVANIE

PRED POUŽITÍM MOTORA SI PREČÍTAJTE CELÝ TENTO NÁVOD

Nepoužívajte tento motor, pokiaľ si neprečítate všetky pokyny týkajúce sa bezpečnosti, prevádzky a údržby, uvedené v tomto návode. Ak nebudete pokyny dodržiavať, môže dôjsť k poškodeniu majetku, zraneniu alebo úmrtiu.

Varovania a opatrenia uvedené v tomto návode nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Užívateľ musí chápať, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré nemožno vstavať do tohto produktu, ale musia byť poskytované užívateľom.



VAROVANIE

Tento motor je určený len pre súkromné použitie. Motor neupravujte a nepoužívajte ho k účelom, ku ktorým nie je určený.



VAROVANIE

Pred každým použitím skontrolujte, či niektoré diely nie sú uvoľnené alebo poškodené, či sa neobjavujú známky úniku oleja alebo paliva, a všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť správne fungovanie výrobku. Všetky zničené alebo poškodené diely okamžite opravte alebo vymeňte.

Vyhľadajte všetky ovládacie prvky a bezpečnostné štítky.

Vždy udržiavajte všetky bezpečnostné kryty na svojom mieste a v riadnom prevádzkovom stave.

Nenechajte zaniest' chladiace rebrá akýmkoľvek materiálom.

Nenechajte pracovať s motorom deti a nevyškolené osoby.



VAROVANIE

SPÄTNÝ NÁRAZ

Rýchle navinutie štartovacej šnúry zatahne ruku smerom k motoru rýchlejšie ako ju môžete pustiť.

Nechcené naštartovanie môže viesť ku skrúteniu, traumatickej amputácii alebo vzniku tržnej rany. Výsledkom môžu byť zlomené kosti, fraktúry, pomliaždeniny alebo výrony.



VAROVANIE

OHĚŇ

Pri behu tohto motora môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu spôsobiť požiar okolitej suchej vegetácie.

Tento motor nemusí byť vybavený tlmičom s lapačom iskier. Ak sa bude motor používať v blízkosti horľavých materiálov alebo na pozemku pokrytým napr. poľnohospodárskymi plodinami, lesom, krovinami, trávou a podobne, sa musí nainštalovať schválený lapač iskier.

V niektorých oblastiach je lapač iskier vyžadovaný zákonom. Prosím kontaktujte príslušné miestne úrady, aby Vám poskytli zákony a predpisy týkajúce sa požiadaviek na prevenciu požiarov.

! VAROVANIE

Prečítajte si návod na používanie dodávaný so zariadením, ktoré tento motor poháňa, kde sú uvedené ďalšie bezpečnostné pravidlá, ktoré treba dodržiavať v súvislosti so štartovaním, vypínaním, prevádzkovaním motora alebo s ochrannou výstrojou, ktorá by mohla byť potrebná na prácu so zariadením.



! VAROVANIE

HORÚCI POVRCH

Chod motora produkuje žiar. Pri kontakte môže dôjsť k vážnemu popáleniu. Nedotýkajte sa motora počas chodu alebo krátko po zastavení. Vyhnite sa kontaktu s horúcimi výfukovými plynmi. Udržujte zo všetkých strán voľný priestor aspoň 90 cm, aby ste zabezpečili zodpovedajúce chladenie. Horľavý materiál môže pri kontakte vzplanúť. Udržujte od horľavého materiálu odstup aspoň 150 cm.

! NEBEZPEČENSTVO

Nemanipulujte s nastavenými otáčkami motora. Vysoké prevádzkové otáčky sú nebezpečné a zvyšujú nebezpečenstvo zranenia osoby alebo poškodenia zariadenia. Chod na nízke otáčky a s vysokým zaťažením môže skrátiť životnosť motora.



! NEBEZPEČENSTVO

OHEŇ ALEBO VÝBUCH

Benzín je vysoko horľavý a extrémne výbušný. Oheň alebo výbuch môžu spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť. Ak manipulujete s benzínom, udržujte horľavé predmety mimo dosah. Palivovú nádrž doplňajte vonku alebo v dobre vetranom priestore pri vypnutom motore. Pred naštartovaním motora vždy utrite rozliate palivo a počkajte, kým palivo neuschne. Nepracujte s motorom, pokiaľ dochádza k únikom z palivového systému. Používajte riadne postupy skladovania paliva a manipulácie s ním. Neskladujte blízko palivo alebo iné horľavé materiály. Pred uskladnením alebo prepravou tohto motora vyprázdňte palivovú nádrž. Majte po ruke hasiaci prístroj a buďte pripravení, ak vypukne požiar.



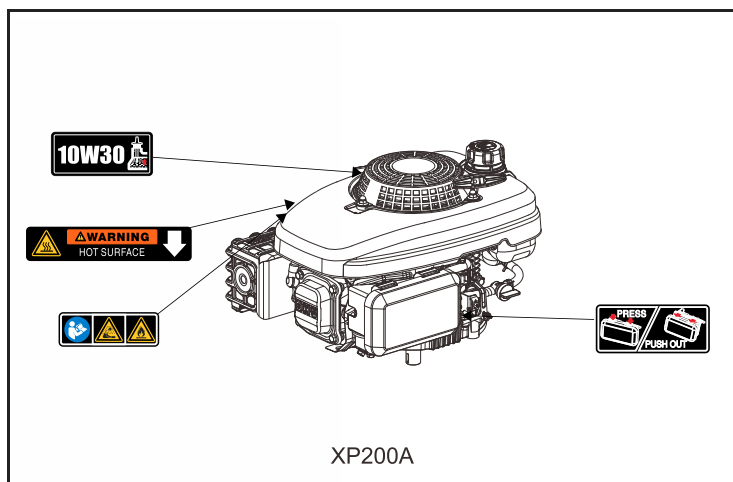
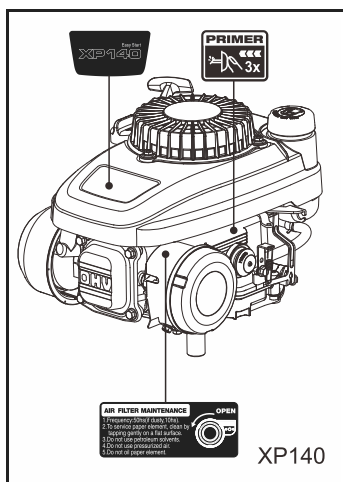
! NEBEZPEČENSTVO

TOXICKÉ VÝPARY

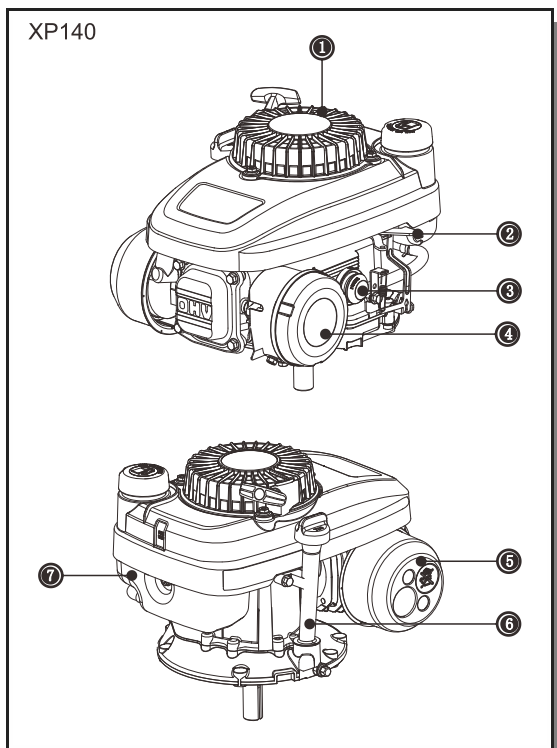
Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu a farby. Používanie motora vo vnútri VÁS MÔŽE ZABIŤ! Nikdy motor nepoužívajte vo vnútri akejkoľvek budovy alebo iného uzavretého priestoru, ani keď sú dvere a okná otvorené. Motor umiestnite na dobre vetrané miesto a pri umiestňovaní motora starostlivo zvážte prúdenie vetra a vzduchu.

4.1.2 Umiestnenie dôležitých štítkov

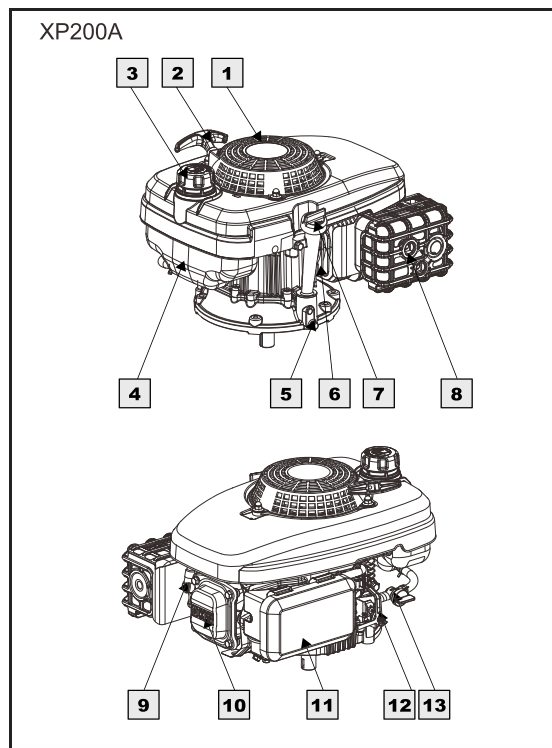
Pred použitím motora si starostlivo prečítajte nasledujúce štítky. (Zobrazená podoba je len informatívna, hlavné sú konkrétne informácie na štítkoch na reálnom stroji.)



4.2 Vlastnosti a ovládanie



- 1 ručný štartér
- 2 brzda
- 3 tlačítko primeru
- 4 vzduchový filter
- 5 tlmič výfuku
- 6 olejová mierka
- 7 palivová nádrž



- 1 Ručný štartér
- 2 Rukoväť
- 3 Viečko palivovej nádrže
- 4 Palivová nádrž
- 5 Vypúšťacia skrutka oleja
- 6 Označenie motora
- 7 Olejová mierka
- 8 Výfuk
- 9 Zapalovacia sviečka
- 10 Kryt hlavy valcov
- 11 Vzduchový filter
- 12 Ovládací štít karburátora
- 13 Palivový ventil

4.3 Používanie

4.3.1 Pred použitím

4.3.1.1 Miesto používania

Používajte iba VONKU a motor umiestnite na dobre vetrané miesto a starostlivo zväžte prúdenie vetra a vzduchu.

Pred každým použitím umiestnite motor na rovnú plochu.

Na všetkých stranách motora nechajte pri používaní vonku odstup 60 cm.



NEBEZPEČENSTVO

TOXICKÉ VÝPARY

Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu a farby. Používanie motora vo vnútri VÁS MÔŽE ZABIŤ! Nikdy motor nepoužívajte vo vnútri akejkoľvek budovy alebo iného uzavretého priestoru, ani keď sú dvere a okná otvorené.

Vysoké nadmorské výšky

Tento motor môže vyžadovať karburátor pre vysoké nadmorské výšky, aby sa zaistilo správne fungovanie vo vysokých nadmorských výškach. Spýtajte sa svojho predajcu na diely pre vysoké nadmorské výšky, pokiaľ motor používate v nadmorských výškach nad 1500 m.



UPOZORNENIE

Aj s úpravou karburátora klesne výkon motora o asi 3,5% na každých 300 m nadmorskej výšky. Ak karburátor nie je upravený, vplyv nadmorskej výšky na výkon bude ešte väčší.



UPOZORNENIE

Používanie motora s upraveným karburátorom v nadmorských výškach pod 1500 m môže spôsobiť prehriatie motora a viesť k vážnemu poškodeniu motora.

4.3.1.2 Prevádzkové podmienky

Pred každým použitím skontrolujte, či niektoré diely nie sú uvoľnené alebo poškodené, či sa neobjavujú známky úniku oleja alebo paliva a všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť správne fungovanie výrobku. Všetky zničené alebo poškodené diely okamžite opravte alebo vymeňte.



VAROVANIE

Ak pred použitím motora neodstránite problémy, môže dôjsť k poškodeniu majetku, vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.

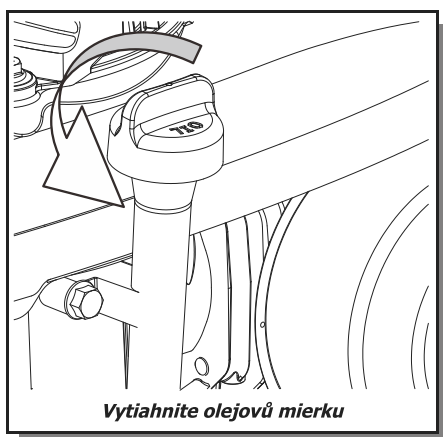
Odstráňte nadmerné nečistoty a zvyšky, najmä okolo tlmíča výfuku a ručného štartéra.

Pozrite sa do návodu na používanie k zariadeniu, ktoré tento motor poháňa. Nepoužívajte tento motor vo väčšom ako maximálnom prevádzkovom uhle; viď tabuľka parametrov. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora vplyvom nedostatočného mazania.

4.3.1.3 Motorový olej

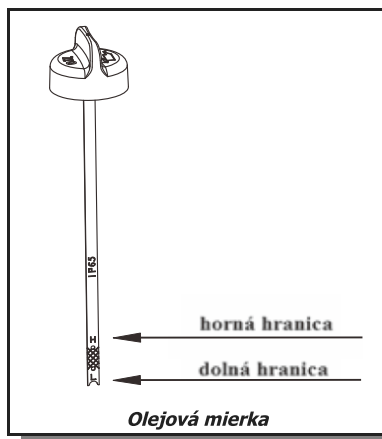
Umiestnite vypnutý motor na rovný povrch.

Vytiahnite olejovú mierku a do čista ju utrite.



Vložte mierku späť do hrdla; nechajte ju voľne vloženú, neutáľajte ju v hrdle.

Mierku znovu vytiahnite a skontrolujte hladinu oleja. Hladina má byť na hornom okraji ukazovateľa na mierke.



Ak je hladina oleja nízka, doplňte odporúčaný olej tak, aby hladina siahala k hornej hranici na mierke (označené „H“).
Vložte mierku späť a dotiahnite.

Viac informácií vid' pokyny k dolievaniu oleja v časti ÚDRŽBA.

Kapacita oleja (menovitá): 0.5L(XP140) / 0.6L(XP200A)

! VAROVANIE

Tento motor nie je z výroby naplnený olejom. Akýkoľvek pokus natočiť alebo naštartovať motor predtým ako sa riadne naplní odporúčaným typom a množstvom oleja môže viesť k poškodeniu motora a zrušeniu záruky.

! VAROVANIE

Olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Používajte štvortaktný automobilový detergentný olej odporúčaný v časti ÚDRŽBA tohto návodu.

! UPOZORNENIE

Používajte motor len na rovných povrchoch. Motor je vybavený senzorom nízkej hladiny oleja (vybrané typy), ktorý motor automaticky zastaví, ak hladina oleja klesne pod bezpečnú hranicu. Aby ste sa vyhli nepríjemnému a nečakanému vypnutiu motora, doplňte olej k hornému okraju a hladinu oleja pravidelne kontrolujte.

4.3.1.4 Palivo

Pri vypnutom motore skontrolujte hladinu paliva. V prípade potreby palivovú nádrž doplňte.

! UPOZORNENIE

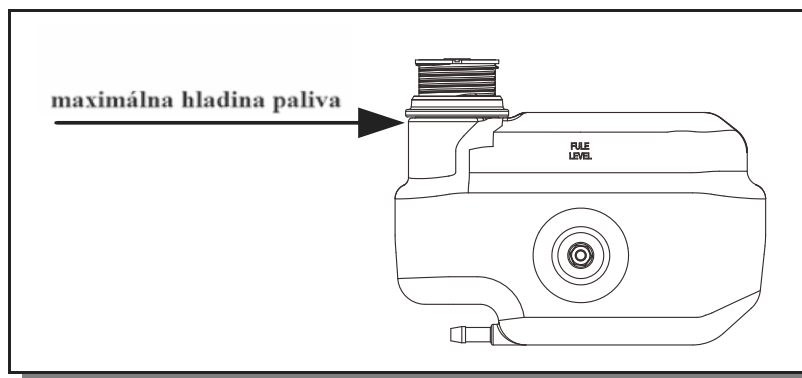
V palivovej nádrži sa môže vytvoriť tlak. Pred odstránením viečka palivovej nádrže nechajte motor aspoň dve minúty vychladnúť. Viečko povoľujte pomaly, aby sa uvoľnil tlak v nádrži.

Používajte čistý, čerstvý, štandardný bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 87.

Nemiešajte do benzínu olej.

Uistite sa, že ste nenaplnili nádrž nad značku hornej hranice. Vždy ponechajte miesto pre rozpínanie paliva.

Kapacita paliva (menovitá): 0.8L(XP140) / 1.3L(XP200A)



NEBEZPEČENSTVO

Nepĺište palivovú nádrž nad hornú hranicu. Preplnenie povedie k nestabilnému chodu motora, k zastaveniu alebo zničeniu motora alebo poškodeniu uhlíkového filtra (ak je ním vybavený) a zrušeniu záruky.



NEBEZPEČENSTVO

OHEŇ ALEBO VÝBUCH

Benzín je vysoko horľavý a extrémne výbušný.

Oheň alebo výbuch môžu spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť.

Ak manipulujete s benzínom, udržiajte horľavé predmety mimo dosah.

Nedopĺňajte palivo vo vnútri alebo keď motor beží alebo keď je zahriaty na vysokú teplotu.

Palivovú nádrž dopĺňajte vonku alebo v dobre vetranom priestore pri vypnutom motore.

Pred naštartovaním motora vždy utrite rozliate palivo a počkajte, kým palivo neuschne.

Pravidelne kontrolujte palivový systém, či nie je poškodený alebo či nedochádza k únikom. Nepracujte s motorom, ak dochádza k únikom z palivového systému.

Používajte riadne postupy skladovania paliva a manipulácie s ním. Neskladujte blízko palivo alebo iné horľavé materiály.

Pred uskladnením alebo prepravou tohto motora vyprázdňte palivovú nádrž.

Majte po ruke hasiaci prístroj a buďte pripravení, ak vypukne požiar.

NIKDY nepoužívajte v palivovej nádrži čističe motora či karburátora, inak môže dôjsť k trvalému poškodeniu.

Je dôležité zabrániť v priebehu uskladnenia tvorbe usadenín v hlavných častiach palivového systému, ako sú karburátor, palivový filter, palivová hadička alebo nádrž. Palivá s prídavkom alkoholu (nazývané gasohol, etanol alebo metanol) môžu prítahovať vlhkosť, čo vedie k oddelovaniu a tvorbe kyselín v priebehu uskladnenia.

Takéto palivo môže v priebehu uskladnenia poškodiť palivový systém motora. Pozrite sa na pokyny v kapitole 4.6 Uskladnenie na strane 57.

Zmesi benzínu a alkoholu: Ako palivo je schválené max. 10% alkoholu a 90% bezolovnatého benzínu. Iné zmesi benzínu s alkoholom nie sú schválené. Na účinky starého, zvetraného alebo kontaminovaného paliva sa nevzťahuje záruka.

UPOZORNENIE

Aby ste minimalizovali tvorbu usadenín v palivovom systéme a zaistili ľahké štartovanie nepoužívajte benzín, ktorý Vám zostal z minulej sezóny.

4.3.1.5 Kontrola zariadenia

Skontrolujte zariadenie poháňané týmto motorom. Pozrite sa na pokyny dodané výrobcom zariadenia kvôli opatreniam a postupom, ktoré by mohlo byť treba vykonať pred naštartovaním motora.

VAROVANIE

Tento motor je navrhnutý a vyrobený pre určené použitie. Nepokúšajte sa modifikovať zariadenia alebo ho používať pre iné účely ako pre tie pre ktoré bolo navrhnuté. Ak máte dotazy k určenému použitiu, spýtajte sa svojho predajcu.

4.3.2 Štartovanie motora

1

Vykonajte úkony popísané v kapitole 4.3.1 Pred použitím (viď strana 49).

2

Pred štartovaním studeného motora stlačte rukou trikrát pumpičku primeru (pumpičku primeru nemusíte stláčať potom, čo bol motor v chode viac ako 6 minút); ak je motor v móde ručného sytiča, zavrite ručný sytič (ručný sytič sa môže otvoriť potom, čo motor beží po 3 s alebo viac).

3

Ručné štartovanie

VAROVANIE

Pred použitím skontrolujte stav štartovacej šnúry. Ak je predraná, nechajte ju okamžite vymeniť u miestneho predajcu.

Pre naštartovanie motora uchopte rukoväť ručného štartéra a pomaly ťahajte pokým neucítite odpor. Potom prudko zatiahnite, aby ste zabránili spätnému nárazu.



VAROVANIE

SPÁTNÝ NÁRAZ

Rýchle navinutie štartovacej šnúry zatahne ruku smerom k motoru rýchlejšie ako ju môžete pustiť. Nechcené naštartovanie môže viesť ku skrúteniu, traumatickej amputácii alebo vzniku tržnej rany. Výsledkom môžu byť zlomené kosti, fraktúry, pomliaždeniny alebo výrony.

4

Bežiaci motor používajte v maximálnom sklone do 20° vo všetkých smeroch.

4.3.3 Zastavovanie motora

1

Pokiaľ je to možné znížte zaťaženie motora.

2

Nechajte motor bežať bez zaťaženia po dobu niekoľkých minút, aby sa stabilizovali vnútorné teploty motora.

3

Vypnite vypínač motora, pokiaľ je ním vybavený (dajte vypínač do polohy OFF).

4

Otočte palivový kohút do pozície OFF, pokiaľ je ním vybavený.

4.4 Údržba

Je zodpovednosťou majiteľa/užívateľa, aby boli vykonané všetky predpísané úkony údržby v predpísanom čase. Pred použitím motora napravte všetky záležitosti. Vždy sa riadte odporúčaniami a harmonogrammi pre kontrolu a údržbu uvedenými v tomto návode.

VAROVANIE

Nesprávna údržba alebo nenapravenie problému pred použitím motora môžu spôsobiť závalu a viesť k poškodeniu majetku, vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.
Nesprávna údržba ruší záruku.

Pred vykonávaním servisných úkonov na motory motor vypnite, odpojte všetky elektrické zariadenia a batériu (pokiaľ je ňou vybavený) a nechajte motor vychladnúť.



NEBEZPEČENSTVO

Náhodný štart môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Pred vykonávaním akýchkoľvek servisných úkonov odpojte a uzemnite kábel zapalovacej sviečky.

4.4.1 Harmonogram údržby

Riadte sa servisnými intervalmi uvedenými v tabuľke zobrazenej nižšie. Servisné úkony na svojom motory vykonávajte častejšie ak s motorom pracujete v nepriaznivých podmienkach.

Ak potrebujete pomoc s údržbou motora kontaktujte svojho predajcu.

Položka	Činnosť	Pred každým použitím	Po 5 hodinách alebo prvom mesiaci (2)	Po 25 hodinách alebo každých troch mesiacoch (2)	Po 50 hodinách alebo každých šiestich mesiacoch (2)	Po 100 hodinách alebo každý rok (2)
Motorový olej	Kontrola	X				
	Výmena		X		X	
Vzduchový filter	Kontrola	X				
	Vyčistenie			X (3)		
Zapaľovacia sviečka	Kontrola a nastavenie				X	
	Výmena					X
Lapač iskier (1)	Vyčistenie				X	
Voľnobeh	Kontrola a nastavenie					X (4)
Vôľa ventilov	Kontrola a nastavenie					X (4)
Uhlíkový filter (1)	Kontrola	Každé dva roky (4)				
Nízkopriepustná olejová hadička (1)	Kontrola	Každé dva roky (4)				
Olejová hadička	Kontrola	Každé dva roky (4)				

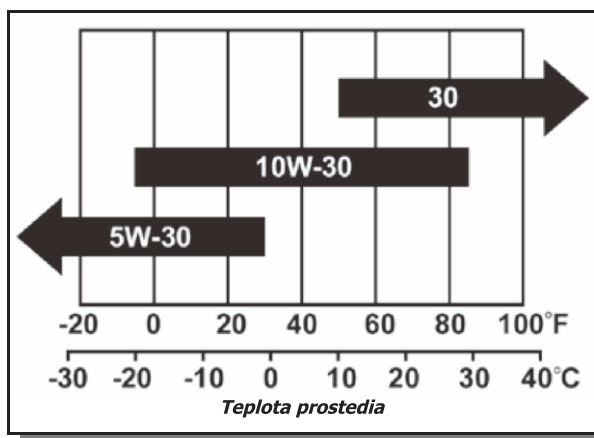
Poznámky:

- (1) Vybrané typy.
- (2) Pred každou sezónou alebo po danom počte hodín (čo nastane skôr).
- (3) Vykonávajte častejšie ak motor prevádzkujete v náročných, prašných, špinavých podmienkach.
- (4) Musí vykonávať erudovaný, skúsený majiteľ alebo autorizovaný predajca.

4.4.2 Všeobecná údržba

4.4.2.1 Motorový olej

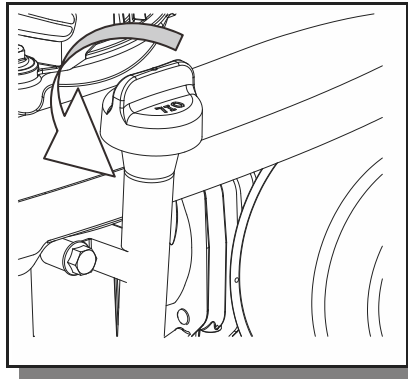
Pre všeobecné použitie pri všetkých teplotách je odporúčaný olej SAE 10W-30. Iné viskozity uvedené v grafe je možné použiť, ak je priemerná teplota vo Vašej oblasti v uvedenom rozsahu.



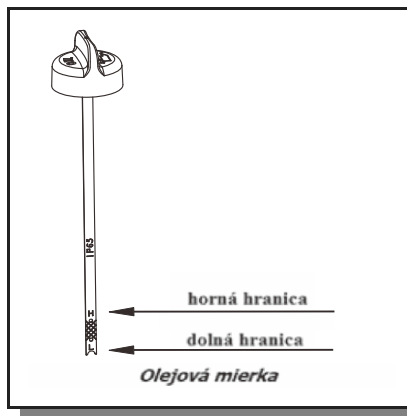
Kapacita oleja (menovitá): 0,5 l

4.4.2.2 Dopĺňanie oleja

1. Umiestnite motor na rovný povrch.
2. Vytiahnite olejovú mierku a utrite ju do čista.



3. Dopĺňte odporúčaný olej k hornej hranici.



! UPOZORNENIE

Kontrola hladiny oleja
Vložte mierku späť do hrdla; nechajte ju voľne vloženú, neutáhujte ju v hrdle.

4. Mierku utiahnite.
5. Použitý olej zlikvidujte spôsobom zodpovedajúcim miestnej legislatíve v k tomu určenom zariadení.

4.4.2.3 Výmena oleja

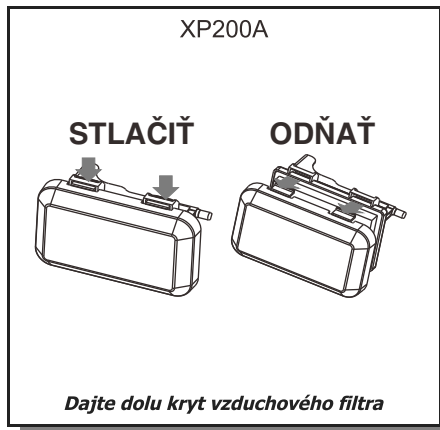
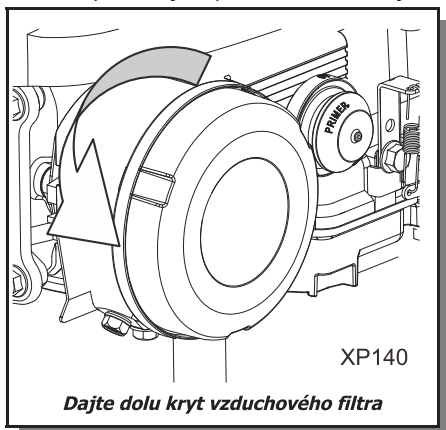
1. Umiestnite motor na rovný povrch.
2. Očistite okolie mierky oleja a vypúšťacej zátky.
3. Vyberte mierku oleja.
4. Vyberte vypúšťaciu zátku a nechajte olej kompletne vyteciť.
5. Vráťte a utiahnite vypúšťaciu zátku.
6. Dopĺňte odporúčaný olej na hornú hranicu (viď pokyny k dopĺňaniu oleja vyššie).
7. Vráťte a utiahnite mierku oleja.
8. Použitý olej zlikvidujte spôsobom zodpovedajúcim miestnej legislatíve v k tomu určenom zariadení

! VAROVANIE

Motor nie je od výroby naplnený olejom. Akékoľvek používanie motora predtým, ako sa riadne naplní odporúčaným typom a množstvom oleja môže viesť k poškodeniu motora a zrušeniu záruky.

4.4.2.4 Vzduchový filter

1. Vyskrutkujte upínaciu maticu a dajte dolu kryt vzduchového filtra.



2. Vyberte papierovú vložku filtra.
3. Vyčistite vnútorné nečistoty.
4. Vložte filter naspäť.
5. Namontujte naspäť kryt vzduchového filtra a zaistite ho.

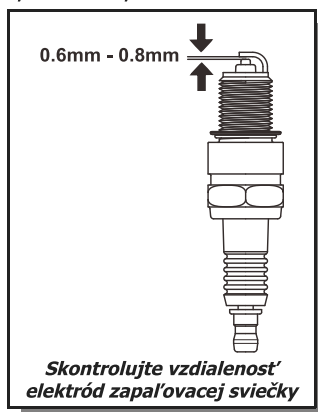
! VAROVANIE

Nepoužívajte motor bez vzduchového filtra, môže to viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

4.4.2.5 Zapaľovacia sviečka

1. Vyčistite nečistoty z káblvej botky a základne sviečky.
2. Dajte dolu káblvú botku.
3. S pomocou nástrčného kľúča uvoľnite a vyberte palivovú sviečku.
4. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku a podložku zapaľovacej sviečky, pokiaľ je poškodená alebo opotrebovaná vymeňte ju za novú. Vyčistite zapaľovaciu sviečku kefou, pokiaľ ju budete znovu používať.
5. Skontrolujte vzdialenosť elektród na sviečke. V prípade potreby opatrne ohnite bočnú elektródu, aby ste nastavili vzdialenosť

Vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky: 0,6 mm – 0,8 mm



6. Opatrne naskrutkujte rukou zapaľovaciu sviečku do motora.
7. Po nasadení sviečky použite kľúč k jej utiahnutiu.
Utahovací moment pre zapaľovaciu sviečku: 20 – 25 Nm
8. Napojte kábel zapaľovacej sviečky na sviečku.

! VAROVANIE

Používajte iba odporúčané alebo ekvivalentné zapaľovacie sviečky. Nepoužívajte zapaľovacie sviečky, ktoré nemajú správne teplotné rozpätie.

4.4.2.6 Lapač iskier (vybrané modely)

1. Pred vykonávaním údržby na lapači iskier nechajte motor úplne vychladnúť.
2. Odstráňte dve skrutky držiace krycí plech, ktorý drží koniec lapača iskier na tmiči výfuku.

3. Dajte dolu sitko lapača iskier.
4. Pomocou kefy opatrne odstráňte uhlíkové usadeniny zo sitka lapača iskier.



5. Ak je lapač iskier poškodený, vymeňte ho.
6. Namontujte lapač iskier na tmič a prichyťte ho dvomi skrútkami.

4.4.3 Voľnobežné otáčky

Voľnobežné otáčky sú nastavené z výroby a len zriedka vyžadujú nové nastavenie. V takomto prípade sa opýtajte svojho predajcu.

! VAROVANIE

Neschválené nastavenie poškodí motor alebo elektrické zariadenia a zruší záruku.

4.4.4 Nastavenie

Váš motor nevyžaduje žiadne ďalšie servisné úkony a nastavenia.

Neoprávnené nastavenia alebo úpravy môžu poškodiť Váš motor a elektrické zariadenia a rušia záruku. Kontaktujte svojho predajcu.

! VAROVANIE

Manipulácia s regulátorom nastaveným z výroby poškodí Váš motor a zruší záruku.

4.5 Analýza a odstraňovanie problémov

Jav	Problémy	Riešenia
Motor nejde naštartovať	Brzda motora je v brzdiacej pozícii (zhasínací spínač motora je v polohe zhasnúť)	Vytiahnite brzdu motora z brzdiacej pozície (zhasínací spínač motora je v polohe vypnuté)
	Nie je palivo	Naplňte nádrž podľa inštrukcií v tomto návode
	Nedostatok oleja	Skontrolujte hladinu oleja. Tento motor je vybavený senzorom nízkej hladiny oleja. Motor nejde naštartovať, pokiaľ hladina nie je nad predpísanou dolnou hranicou.
	Nedáva iskra	Dajte dolu káblu botku. Vyčistite nečistoty v okolí základne sviečky, potom vyberte zapalovaciu sviečku. Namontujte zapalovaciu sviečku do káblu botky. Zapnite spínač motora. Uzemnite elektródu k uzemneniu motora, zatiahnite za ručný štartér a pozrite sa, či medzi elektródami preskakuje iskra. Ak nie, vymeňte sviečku. Namontujte sviečku a naštartujte motor podľa pokynov v tomto návode. Konzultujte s predajcom.

4.6 Uskladnenie

Nemiešajte do benzínu olej. Motor aspoň raz za dva týždne naštartujte a nechajte ho v chode aspoň 20 minút. Riadte sa nižšie uvedenými pokynmi pre dlhodobé uskladnenie, ak bude motor mimo prevádzky 2 mesiace alebo dlhšie.



NEBEZPEČENSTVO

OHEŇ ALEBO VÝBUCH

Benzín je vysoko horľavý a extrémne výbušný.

Pred uskladnením alebo prepravou tohto motora vyprázdňte palivovú nádrž a uzavrite palivový ventil.

1. Olej vymieňajte keď je motor po práci ešte teplý.
2. Nechajte motor úplne vychladnúť.
3. Kompletne vypustite benzín z palivovej nádrže, palivovej hadičky a karburátora.
4. Vyberte zapalovaciu sviečku a nalejte do valca asi 28 ml motorového oleja. Namontujte zapalovaciu sviečku. Pomaly roztáčajte motor, aby sa olej rozprestrel a namazal valec.
5. Vyčistite motor podľa pokynov v kapitole Údržba.
6. Uskladnite motor na čistom, suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.

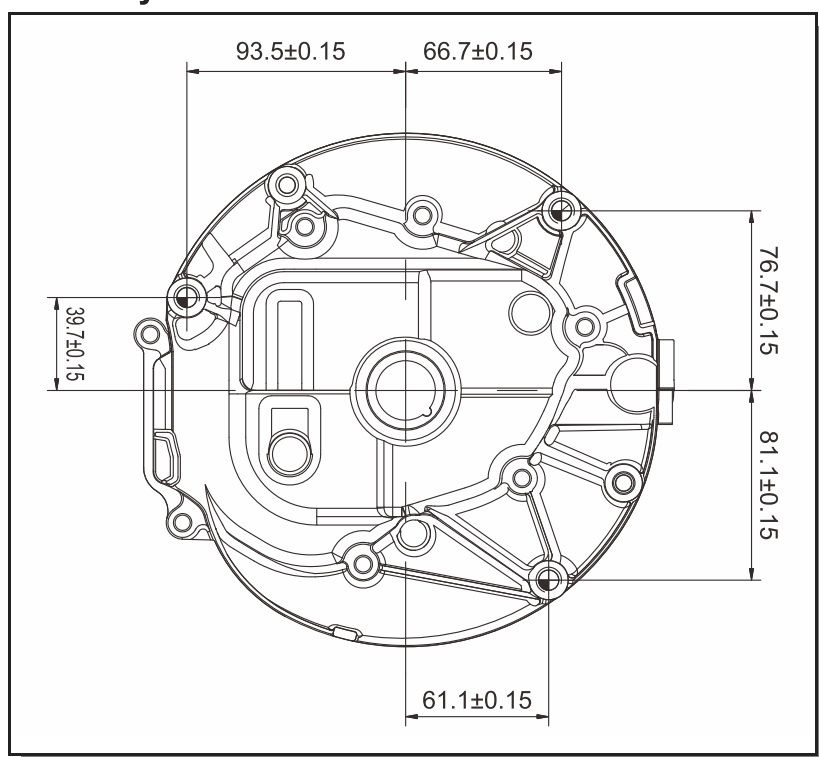
4.7 Parametre

4.7.1 Tabuľka parametrov

Hlavné konštrukčné parametre	XP140	XP200A
Usporiadanie ventilov	OHV	OHV
Počet valcov	1	1
Priemer valca (mm)	65	70
Zdvih valca (mm)	42.5	51
Celkový zdvihový objem motora (ml)	141	196
Kompresný pomer	8.5:1	8.0:1
Menovitý výkon (kW/ot.min-1)	2.2/3600	3.5/3600
Smer otáčania	Proti smeru hodinových ručičiek (od konca zotrvačníka)	
Uhol predstihu zážihu (°)	18° ± 2°	18° ± 2°
Vôľa scieho ventilu (mm)	0.1-0.15	0.1-0.15
Vôľa výfukového ventilu (mm)	0.15-0.20	0.15-0.20
Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky (mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
Palivo a mazací olej		
Kvalita oleja	SAE 10W/30	SAE 10W/30
Distribúcia paliva	karburátor	karburátor
Kapacita palivovej nádrže (ml)	0.8	1.3
Kapacita mazacieho oleja (ml)	0.5	0.6
Rozmery a hmotnosť		
Dĺžka x šírka x výška (mm)	350 × 283 × 248	450 × 345 × 270
Čistá hmotnosť (bez oleja, vody a šasi) (kg)	7.8	12.5

Poznámky: Benzínový motor s odlišnou špecifikáciou a konfiguráciou môže mať odlišné parametre a môže sa zmeniť kedykoľvek bez upozornenia.

4.7.2 Montážne rozmery





EC DECLARATION OF CONFORMITY



We: CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO., LTD.
ZONGSHEN INDUSTRY ZONE, BA'NAN DISTRICT, CHONGQING 400054, CHINA

Hereby declare that the following Appliances complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (see item 3 & 4) based on its design and type, as brought into circulation by us.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Designation / Function: Gasoline engine/ power for garden, agricultural and other general machines

1. Type:

2. Serial number: xxxxxxxx – xxxxxxxx (on crankcase)

3. Used harmonized standards:

- EN 1679-1:1998+A1:2011

4. Applicable EC Directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC

- Directive 97/68/EC (Amended by 2012/46/EU) (If applicable)

- Directive (EU) 2016/1628 (If applicable)

- EMC Directive 2014/30/EU

- RoHS Directive 2011/65/EU

- REACH Regulations (EC) NO. 1907/2006

5. Responsible for documentation:

CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO., LTD.

Address: ZONGSHEN INDUSTRY ZONE, BA'NAN DISTRICT, CHONGQING 400054, CHINA

6. Person responsible for compiling the technical files established within the EU

Name, Surname: Eng. Giampaolo BARBIERI

Address: 36045 Lonigo - Via S.Daniele, 45 - Italy

7. Date/Place/Authorized Signature: November 1, 2019/Chongqing/Liangwei

8. Title of Signatory:

Note:

The person importing the products becomes responsible for ensuring that they comply with the directives which apply to them. At the very last, it is recommended that the importer obtain a copy of the original Declaration of conformity from manufacturer.



CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO.,LTD
Adresa: Zongshen Industry Zone, Ba Nan District, ChongQing 400054, P.R. China
Telefon: 0086-23-66372523
Hot Line: 0086-4001696444; 0086-23-66372519; 0086-23-66372096
[http: //www.zongshenpower.com](http://www.zongshenpower.com)

Revize 11/2019
VL-368-2019